

Table of Contents 目錄



Message from the Secretary for Health, Welfare & Food	衛生福利及食物局局長獻辭	2
Mission Statement	基金會的使命	3
Foreword by Chairman	主席序言	4
Chief Executive's Remarks	總幹事的話	6
Boards and Committees	董事局及委員會	9
Members of the Executive Board	董事局委員	10
Members of the Advisory Board	顧問委員會委員	11
Committees	小組委員會	12
Executive Secretariat	執行秘書處	14
Staff List	職員名單	15
Reports on Work	工作報告	
1. Administration and Finance	行政及財務	16
2. Education and Training	教育及培訓	17
3. Service and Support	服務及支援	26
4. Volunteers Coordination	義工統籌	29
5. Publicity and Fundraising	宣傳及籌款	32
6. Library and Information Service	圖書館及資訊服務	34
7. Regional and International Collaboration	地區及國際交流	35
Financial Statements and Report of the Auditors	財務及核數師報告	39
Acknowledgements	鳴謝	62



Dr. the Hon. York Y.N. Chow, SBS, JP
Secretary for Health, Welfare and Food
衛生福利及食物局局長
周一嶽醫生 SBS, JP

HIV/AIDS is a global health threat, causing millions of deaths and suffering to AIDS patients and their families. Though Hong Kong has maintained a low HIV prevalence all these years, we cannot afford to be complacent and must continue to work hard on all fronts. Since its establishment in 1991, the Hong Kong AIDS Foundation has played a pivotal role in the battle against HIV/AIDS by enhancing public awareness, promoting preventive measures (especially among the high-risk groups) and fostering a caring and supportive environment for people living with HIV/AIDS. The Foundation has also developed partnership with other regional international organisations in forming a valuable international support network.

My heartfelt thanks go to all Board Members, staff and volunteers of Hong Kong AIDS Foundation. Their exemplary dedication and hard work in pursuing such meaningful courses are indeed laudable. I wish the Foundation every success in the years ahead.

愛滋病肆虐全球，已奪去上百萬人的性命，並令不少患者及其家人同受其害。雖然，香港一直維持低感染率，我們絕不可掉以輕心，並須繼續努力不懈對抗愛滋。香港愛滋病基金會自一九九一年成立至今，一直是對抗愛滋病的其中一位主導者。基金會致力讓公眾多認識愛滋病，推廣防禦性措施(尤其在高危群眾中)，並為受感染人士提供關懷支援，貢獻良多。基金會又凝聚其他地域和國際組織，建立國際網絡，合力對抗愛滋。

我由衷感謝基金會董事局、員工和義工們，他們竭誠盡力服務社會的典範，實在值得大眾認同。我祝願基金會續創佳績，碩果纍纍。

Mission Statement 基金會的使命



Hong Kong AIDS Foundation was established in 1991 and is a non-governmental social service organisation. Our mission is to limit the spread of HIV infection in the community and provide support for those affected by HIV/AIDS.

We aim to:

- enhance public awareness of the HIV/AIDS epidemic;
- educate the public in HIV/AIDS;
- provide a range of services needed by people infected with HIV or otherwise affected by HIV/AIDS; and
- promote care and support for people living with HIV/AIDS.

香港愛滋病基金會於1991年成立，是一個非政府社會服務機構。我們的宗旨是遏止愛滋病病毒在本港的蔓延以及為受愛滋病病毒感染或影響的人士提供支援。

我們的目標是：

- 提高市民對愛滋病的關注；
- 教育市民有關愛滋病的知識；
- 為受愛滋病病毒感染或影響的人士提供支援服務；及
- 提倡關懷和支持愛滋病病毒感染者 / 病患者。



Foreword by Chairman 主席序言



Dr. Leong Che Hung, GBS, JP
Chairman, Hong Kong AIDS Foundation
香港愛滋病基金會主席 梁智鴻醫生

Each year when I start to write the annual report, I'll ask myself to quite down for a while so that I can think about the progress of work on HIV and AIDS in Hong Kong and in the world as well as the role of the Hong Kong AIDS Foundation. I believe, as Chairman of the Foundation, it is my duty to keep abreast of the overall situation for the purpose of leading the Foundation to accomplish its mission. With no exception for this year, I would like to make a review on the past and express my view on the way forward. At the same time, I would also like to take this opportunity to share with you my expectations of the Foundation.

When the Foundation was set up, most people in Hong Kong were not familiar with HIV infection; some might have little understanding, some might just take what was told, and some might even be completely ignorant. On the whole, the public awareness of AIDS at that time was very low. As a medical doctor, I knew very well that the only way to protect our society and reduce the possible harm done by AIDS was to educate the public in the disease and the preventive measures and provide care and support for people infected with or affected by HIV/AIDS. It was against this background that the Foundation was established.

每年一度撰寫主席報告的時候，我都會要求自己安靜下來，好好地重新思考香港及全球的愛滋病工作以致香港愛滋病基金會的角色，因為我相信這是作為主席的責任，今年也不例外，只是我更想在這個回顧過去、展望將來的時刻，分享一下我對香港愛滋病基金會的期望。

基金會成立的時候絕大部份的香港市民都不太認識這個傳染病，有的可能是一知半解，有的可能是人云亦云，有的更可能是一無所知，總的來說，在當時市民對愛滋病的警覺非常低。作為一個醫生，我非常明白要保護我們的社會，減低愛滋病可能造成的傷害，我們既需要幫助市民掌握有關愛滋病的知識，以及有效可行的預防方法，亦要為受愛滋病感染的人士提供援助，基金會就是在這樣的一個背景下成立的。

Foreword by Chairman 主席序言



In the past 15 years, we soldiered on in line with our mission, promoting AIDS education and providing care and support for people infected with or affected by HIV/AIDS. In the first few years after inauguration, we focused on the spreading of AIDS knowledge in Hong Kong and worked unflinchingly to fight for a caring environment for people living with HIV/AIDS. With the march of the infection an inexorable one and as a result of changes in the environment, we considered it necessary to curb the spread of the epidemic by not limiting our work to the Hong Kong community. In fact, we learned from experiences from other parts of the world that the transmission of HIV had no boundaries and that the effective way to combat this epidemic would require people from different places to collaborate and work hand in hand with one another.

For reasons stated above, the Foundation started its involvement in regional and international work. As a Chinese, we will never forget showing our care for our motherland. While we were stepping gradually onto the international arena, we also began the provision of support for mainland colleagues working on HIV/AIDS. I am grateful to all members of the Foundation who, over the years, have been working closely with me to translate our beliefs and commitments into effective actions. I am especially delighted to know that our staff have been working tirelessly to play an important role in Hong Kong, contribute a small yet vital part to our motherland's prevention work on AIDS and make the Foundation shine at the regional and global level.

While we are pleased with the many achievements made, we have to remind ourselves that we still have a lot to be accomplished. In the absence of a cure and as long as there is discrimination, we need to continue our work and resist complacency. In the days to come, I hope we will be able to work with related government departments, civil society organisations and individuals supportive of the AIDS cause, to make more contribution to the local community, our motherland and the world and scale new heights for the Foundation.

Dr. Leong Che Hung, GBS, JP
Chairman

十五年來我們一直朝著我們的創會宗旨邁步，致力於愛滋病教育的推廣及為受愛滋病影響或感染的人士提供關懷和照顧。在創會後的頭幾年，我們一直專注於在香港將愛滋病知識普及，並為受愛滋病影響或感染人士爭取一個關愛的社會環境而努力，但隨著愛滋病的蔓延以及環境的改變，我們發覺要減低愛滋病的蔓延，我們絕不能只把眼光放在香港，世界上其他地區的經驗也清楚地告訴我們，愛滋病的蔓延是不分國界地域的，要有效地遏止這個世紀疫症的蔓延，沒有一個地方可以獨善其身，我們必需要跟其他地區攜手合作。

就是基於這份考慮，基金會開始參與地區甚至國際上的愛滋病工作，當然，作為一個中國人，我們絕不會忘記關心自己的國家。在慢慢地踏上國際的愛滋病工作舞台的同時，我們也展開了對內地愛滋病防治工作的支援，我很感謝基金會的上上下下，因為這麼長時間以來，基金會的每一個成員都跟我同心同德，為我們的信念，為我們的承擔而共同努力，叫我更感安慰的是，基金會的同事也不負重托，既為香港本地的工作擔當了重要的角色，也為國家的防治工作獻上了我們那不可或缺的一份，並且在地區以致全球的愛滋病工作中大放異彩！

在為基金會所寫下的成就而欣喜的同時，我們也不敢忘記提醒自己，放在我們肩頭上的責任還有不少，只要這個疫症還沒有被澈底打敗，只要還有感染／病患者遭受不合理的對待，我們都必須努力不懈，絕不能沾沾自喜。我盼望在未來的日子，跟有關的政府部門，跟各個民間組織，跟所有關心愛滋病的人士，共同努力，為本地、國家以致全球的愛滋病工作付出更大的貢獻，我更盼望香港愛滋病基金會能百尺竿頭、更進一步！

主席
梁智鴻醫生



Chief Executive's Remarks 總幹事的話

"We ourselves feel that what we are doing is just a drop in the ocean. But the ocean would be less because of the missing drop!" Mother Teresa.

The Hong Kong AIDS Foundation was set up in 1991 and the year 2006 marks its 15th Anniversary. In the past 15 years, we promoted HIV/AIDS education and provided care and support for people living with HIV/AIDS. After 15 years, we are very delighted to see an increase in understanding of HIV/AIDS among the general public and know that people affected by HIV/AIDS are getting the needed assistance and support. With the threat posed by HIV/AIDS still around, there is no room for complacency. We cannot afford to slow down our work because some people continue to adopt a discriminatory attitude towards HIV and AIDS. Experiences over the world have indicated clearly that the key to curbing the spread of HIV infection is by sustaining our effective preventive education and by creating a caring and supportive environment for people infected or affected. Our effort against HIV/AIDS must be an unrelenting one as our lowering of guard amid a slight improvement in the situation will again make the march of the epidemic an inexorable one.

In line with the mission of the Foundation, we continued last year our HIV/AIDS preventive education for different communities such as men who have sex with men; sex workers and their clients; drug users, cross-border travellers, youth at high risk as well as students. Last but not the least, we did not lose sight of the importance of promoting public awareness of HIV and AIDS and care and acceptance. Through activities in different districts, we provided the general public with the relevant knowledge and up-to-date information.

“可能我們會覺得自己所做的只是汪洋中的一滴，但我們可曾想到這個汪洋會因為失去我們的一滴而變小了！” 德蘭修女。

香港愛滋病基金會是成立於1991年的，執筆的此際正好趕上基金會的第十五個年頭。過去十五年來我們一直致力於推廣愛滋病教育，並為感染/病患者提供適切的支援，十五年走過，我們很高興看到香港市民都對愛滋病的知識不斷提高，也為受愛滋病影響人士得到所需要的幫助而感到高興，但我們卻不敢自滿，因為我們知道愛滋病的威脅仍然存在，我們也不敢怠慢，因為我們知道仍有部份市民對愛滋病感染/病患者抱有不接納、甚至歧視的態度。世界各地的經驗清楚指出，要防止愛滋病的蔓延，我們必需持續地推動有效的預防教育，並為愛滋病感染/病患者提供一個關懷和友善的社會環境，絕不能因為情況稍有改善即掉以輕心，因為這個世紀疫症一定會隨著我們的鬆懈而肆虐橫行！

秉承基金會的宗旨，在過去一年我們繼續在香港為不同的社群提供為他們特別設計的愛滋病預防教育，我們的服務對象包括男男性接觸者、性工作者及顧客、藥物濫用人士、過境旅客、高危青少年以及在校學生。當然我們也不會忘記廣大市民的需要，為了維持市民對愛滋病的警覺及對愛滋病感染/病患者的接納，基金會在過去的一年經常在不同地區舉辦活動，讓市民親自掌握有關的知識和最新發展。

Chief Executive's Remarks 總幹事的話



Assisting people living with HIV/AIDS to lead a normal life and face the challenges posed by the infection has all along been a major part of our work. The advance in treatment has helped improve the health of people living with HIV/AIDS, changing AIDS from a terminal to a chronic disease. In response to this change, we have strengthened our service to assist clients in maintaining a quality and dignified life. Through our professional counselling service, support group activities, family work as well as different types of capacity building workshops, we managed to help our clients restore their confidence and capability required for mastering their own lives again.

As always, the Foundation cares about the work of our motherland on HIV and AIDS. In the year 2005-2006, we continued our commitment by providing mainland colleagues with training on HIV and AIDS. At the same time, we served as adviser to different organisations and provided technical assistance to programmes on HIV prevention in different provinces. Together with the China AIDS Initiative formed by Dr. David Ho, we attempted to help our motherland accelerate its response to HIV and AIDS. In May 2005, the "Alumni Association - China Training Project" of the Foundation was formally inaugurated in Beijing. Through the Alumni Association, we aim at helping promote mutual support and learning among the members. The setting up of the Alumni Association could be regarded as a milestone in our work on the mainland and we look forward to putting more effort in helping our motherland fight the epidemic.

協助受愛滋病影響或感染人士重建生活以及積極面對愛滋病的挑戰一直是我們工作的主要部份，隨著對抗愛滋病藥物的發展，病患者的健康情況也得以改善，而愛滋病也漸漸由一個不治之症轉變為一個長期病，因應這個轉變，我們也在服務中加強協助受助人士，在疾病不能獲得根治之餘也能維持一個有質素、有尊嚴的生活，透過我們的專業輔導、小組活動、家庭工作以至各項的技能提昇活動，讓感染/病患者建立重掌生活的信心和能力。

如眾所週知，基金會一直關心國內的愛滋病防治工作，2005-2006 年我們繼續我們對國家的承擔，為國內同工提供各類跟愛滋病工作相關的培訓，並出任國內不同機構的顧問，為不同的地方防治工作提供技術援助；此外，我們也繼續參與由何大一博士所創辦的中國愛滋病防治行動，為國家的愛滋病工作增加新的動力。2005 年五月我們更於北京正式成立了“香港愛滋病基金會中國項目同學會”，推動國內的同事相互學習和幫忙，“同學會”的成立正標誌著基金會在中國工作上的一個新的里程碑，我們期望能為這片土地上的愛滋病防治工作投下更大的力量。

在地區及國際層面，我們繼續積極參與，在第七屆亞太區愛滋病國際會議中透過舉辦工作坊、展覽、以及衛星會議跟來自不同地區的同工分享我們的工作經驗和心得。在 2005-2006 年間，我們再次當選為亞太區愛滋病協會的執行委員會委員；我們也繼續擔任全華愛滋網絡的秘書處，為推動華人中的愛滋病防治及研究工作而努力；此外，我們也非常榮幸被委任為全球基金的發展中國家非政府代表團成員，以及聯合國轄下“改善多邊和國際捐助協調機制”全球工作組中的發展中國家非政府組織代表，為聯合國改革提供意見。



Chief Executive's Remarks 總幹事的話

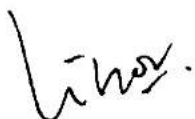
At the regional and international level, our participation continued to be an active one. At the 7th International Congress on AIDS in Asia and the Pacific in Kobe, Japan, we organised a workshop, mounted a booth and hosted a satellite meeting to share our experiences with delegates coming from different parts of the world. In 2005-2006, we were elected a member of the Executive Committee for the AIDS Society of Asia and the Pacific. Also, the Foundation went on to take up the role as Secretariat to the Global Chinese AIDS Network to help promote HIV/AIDS prevention among Chinese communities. We were very delighted to join the NGO delegation from developing countries in attending the Board Meeting of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria. We were also very honoured to be appointed as NGO member representing the developing countries in the Global Task Force on Improving AIDS Coordination among Multilateral Institutions and International Donors to advise the United Nations on reforms.

On the whole, our work in 2005-2006 was in line with the mission and commitment of the Foundation and succeeded in making contribution to the international community, our motherland and Hong Kong. We have to admit that our contribution was like a drop in the ocean but we also believe that this ocean would not be the same without our drop. At a time when we are grateful for what we have managed to achieve in the past one year, we would like to re-affirm our pledge and commitment: fighting the AIDS epidemic with unabated effort.

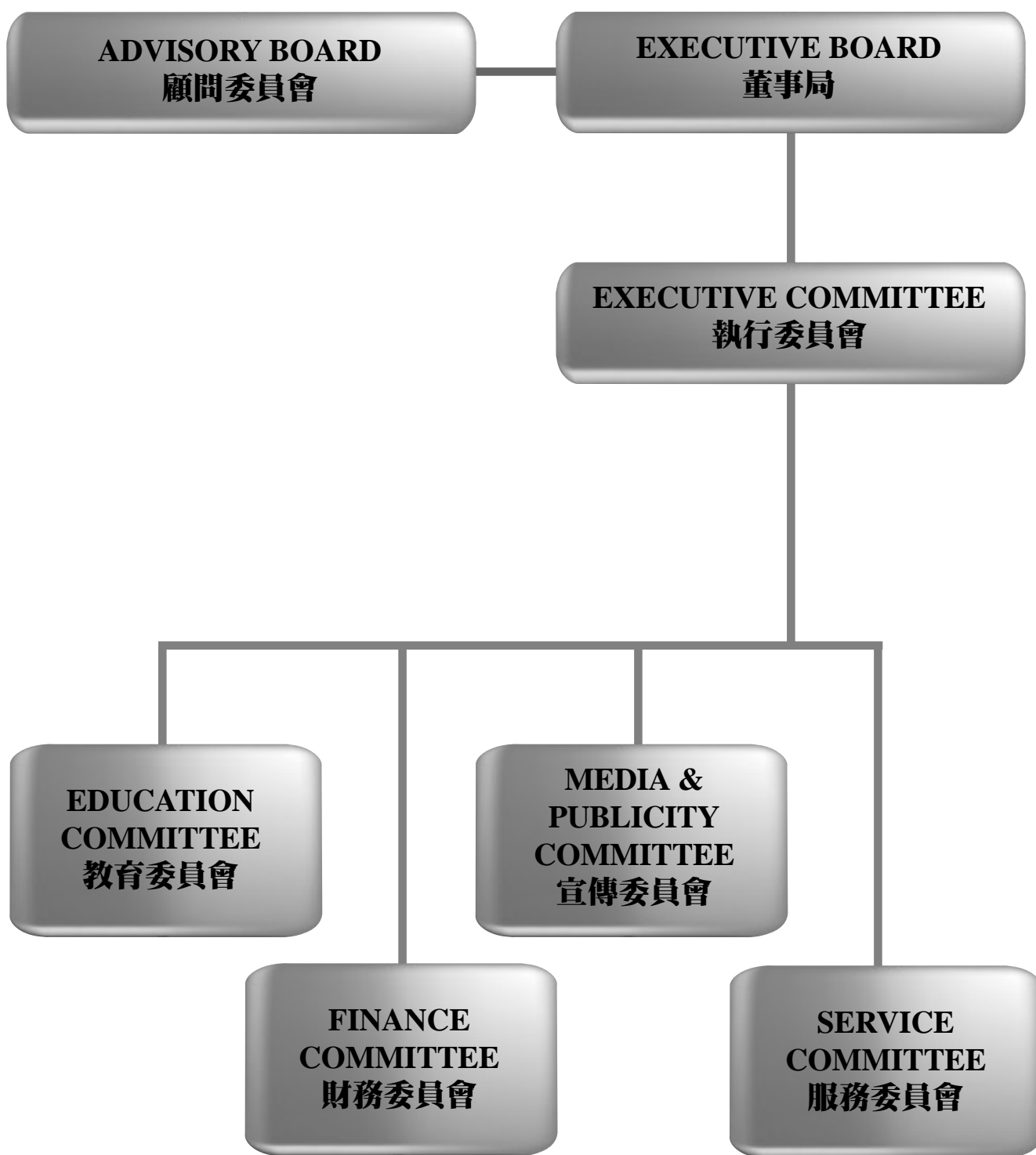
2005-2006年我們持守著基金會的信念與承擔，繼往開來，為國際社會、為自己的國家、為香港社會獻上那好比汪洋中的一滴，但卻又是不可缺少的一份，此際，讓我們為過去一年所取得的成就而感謝，也讓我們重申我們的期許和承擔，為愛滋病防治工作繼續努力！

連愛珠

總幹事
連愛珠女士



Ms. O C Lin
Chief Executive



Members of the Executive Board 董事局委員

(2005-2007)



CHAIRMAN 主席
Dr. Leong Che Hung, GBS, JP
梁智鴻醫生



VICE-CHAIRPERSON 副主席
Mrs. Alice T. H. W. Chiu, JP
趙曾學韞太平紳士



VICE-CHAIRMAN 副主席
Mr. Roger K. M. Lau
劉坤銘先生



VICE-CHAIRMAN 副主席
Dr. Patrick C. K. Li, BBS
李頌基醫生



HON SECRETARY 義務秘書
Mrs. Kathleen T. Y. Yip, JP
葉賀曾愉太平紳士



HON TREASURER 義務司庫
Mr. Stephen W. T. Liu, JP
廖榮定太平紳士



MEMBER 委員
Mr. Christopher H. T. Chan
陳興泰先生



MEMBER 委員
Mrs. Cheng Chung Yau Ling
鄭鍾幼齡女士



MEMBER 委員
Mr. Ho Sai Chu, SBS, JP
何世柱太平紳士



MEMBER 委員
Mr. Simon S. M. Kwok
郭少明先生



MEMBER 委員
Mrs. Nina Y. B. Lam
林李婉冰女士



MEMBER 委員
Mrs. Peggy Lam, GBS, JP
林貝聿嘉太平紳士



MEMBER 委員
Mr. Keith K. W. Lee
李傑華先生



MEMBER 委員
Professor Lee Shiu Hung, SBS, JP
李紹鴻教授



MEMBER 委員
Dr. Eric K.C. Li, GBS, JP
李家祥博士



MEMBER 委員
Mr. David Y. T. Lui
雷賢達先生



MEMBER 委員
Mr. Luis Ping Keung
呂炳強先生



MEMBER 委員
Mr. Poon Kai Tik
潘啟迪先生



MEMBER 委員
Ms. Anna H. Y. Wu, SBS, JP
胡紅玉太平紳士



MEMBER 委員
Miss Nora H. C. Yau, MH, JP
邱可珍太平紳士

Members of the Advisory Board 顧問委員會委員

(2005-2007)



Chairman

主席

Mr. Ho Sai Chu, SBS, JP

何世柱太平紳士

Members

委員

Mr. Christopher H. T. Chan

陳興泰先生

Mrs. Cheng Chung Yau Ling

鄭鍾幼齡女士

Mr. Chung King Fai, BBS

鍾景輝先生

Mr. Simon S. O. Ip, CBE, DEd, JP

葉錫安太平紳士

Mr. Eddie C. K. Lee, JP

李振強太平紳士

Dr. Leo T. H. Lee, GBM, JP

李東海博士

Dr. Eric K. C. Li, GBS, JP

李家祥博士

Dr. the Hon David K. P. Li, GBS, JP

李國寶議員

Dr. Liu Lit Mo, MBE, JP

廖烈武博士

Sir Roger Lobo, CBE, LLD, JP

羅保爵士

Mr. Poon Kai Tik

潘啟迪先生

Dr. Paul T. A. Saw, BBS

蘇天安醫生

Mr. Shum Choi Sang, SBS, JP

岑才生太平紳士



Committees 小組委員會

(2005-2007)

Executive Committee

Dr. Leong Che Hung, GBS, JP (Chairman)
Mrs. Alice T. H. W. Chiu, JP
Mr. Roger K. M. Lau
Dr. Patrick C. K. Li, BBS
Mr. Stephen W. T. Liu, JP
Mr. Poon Kai Tik
Mrs. Kathleen T. Y. Yip, JP

執行委員會

梁智鴻醫生 (主席)
趙曾學韞太平紳士
劉坤銘先生
李頌基醫生
廖榮定太平紳士
潘啟迪先生
葉賀曾愉太平紳士

Finance Committee

Mr. Stephen W. T. Liu, JP (Chairman)
Dr. Leong Che Hung, GBS, JP (Ex-officio Member)
Mrs. Cheng Chung Yau Ling
Mr. Ben H. Cheung
Mr. Roger K.M. Lau
Mr. Keith K. W. Lee
Dr. Patrick C.K. Li, BBS
Mr. David Y. T. Lui
Mr. Luis Ping Keung
Mr. Poon Kai Tik
Mrs. Kathleen T. Y. Yip, JP

財務委員會

廖榮定太平紳士 (主席)
梁智鴻醫生 (當然委員)
鄭鍾幼齡女士
張鴻先生
劉坤銘先生
李傑華先生
李頌基醫生
雷賢達先生
呂炳強先生
潘啟迪先生
葉賀曾愉太平紳士

Education Committee

Mrs. Kathleen T. Y. Yip, JP (Chairperson)
Dr. Leong Che Hung, GBS, JP (Ex-officio Member)
Mrs. Alice T. H. W. Chiu, JP
Mr. Fung Cheung Tim
Mrs. Cheng Chung Yau Ling
Dr. Billy C. O. Ho
Ms. Grace M. Y. Lee
Prof. Peter W. H. Lee, JP
Dr. Patrick C. K. Li, BBS

教育委員會

葉賀曾愉太平紳士 (主席)
梁智鴻醫生 (當然委員)
趙曾學韞太平紳士
馮祥添先生
鄭鍾幼齡女士
何志安博士
李明英女士
李永浩教授
李頌基醫生

Committees 小組委員會

(2005-2007)



Mr. Luis Ping Keung

Ms. Anna H. Y. Wu, SBS, JP

Miss Nora H. C. Yau, MH, JP

呂炳強先生

胡紅玉太平紳士

邱可珍太平紳士

Service Committee

Dr. Patrick C. K. Li, BBS (Chairman)

Dr. Leong Che Hung, GBS, JP (Ex-officio Member)

Ms. Chan Siu Kuen

Mr. Won Mau Cheong

Ms. Rene M. L. Ko

Mr. Ben Y. S. Kwong

Mr. Lee Ki Cheong

Representatives of PLWHAs

服務委員會

李頌基醫生 (主席)

梁智鴻醫生 (當然委員)

陳小娟女士

溫茂昌先生

高美蘭女士

鄺耀深先生

李其昌先生

愛滋病感染 / 病患者代表

Media & Publicity Committee

Mr. Poon Kai Tik (Chairman)

Dr. Leong Che Hung, GBS, JP (Ex-officio Member)

Mr. Dominic Cheung

Mr. Quentin Fong

宣傳委員會

潘啟迪先生 (主席)

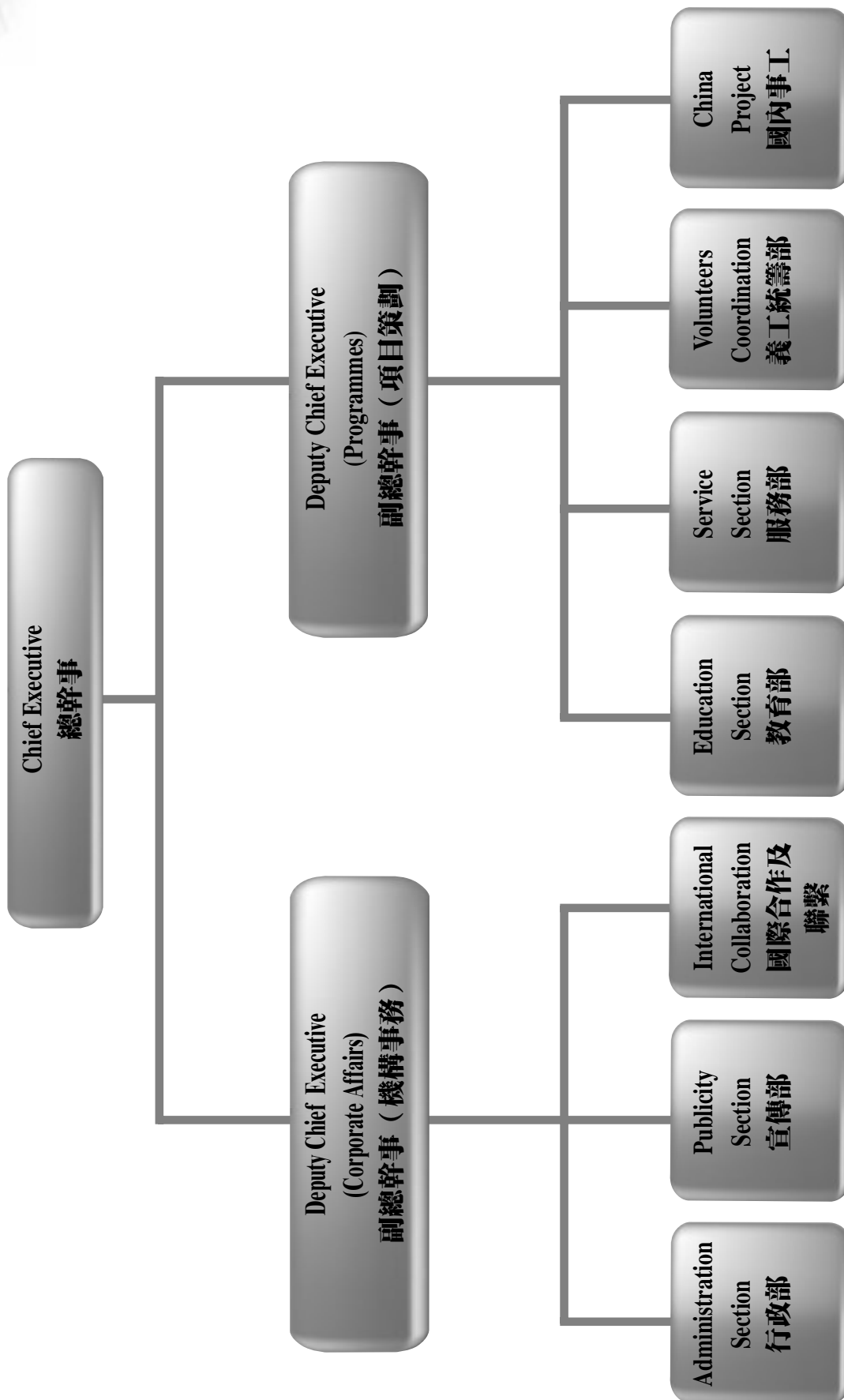
梁智鴻醫生 (當然委員)

張可堅先生

方競生先生



Executive Secretariat 執行秘書處



Staff List 職員名單

(1 / 4 / 2005 - 31 / 3 / 2006)



Chief Executive	: Ms. O. C. Lin	總幹事	: 連愛珠女士
Deputy Chief Executive (Corporate Affairs)	: Mr. William Kam	副總幹事(機構事務)	: 金興發先生
Deputy Chief Executive (Programmes)	: Ms. Yan Chan	副總幹事(項目策劃)	: 陳淑茵女士
Senior Project Officer	: Ms. Vivian Leung	高級項目主任	: 梁月嫦女士
Senior Project Officer	: Mr. Barry Lee	高級項目主任	: 李文偉先生
Senior Project Officer	: Ms. Zoe Choi	高級項目主任	: 蔡頌文女士
Senior Public Relations Officer	: Ms. Helen Law	高級公共關係主任	: 羅嘉鸞女士
Project Officer	: Mr. Jason Cheung	項目主任	: 張平先生
Project Officer	: Ms. Helena Kwong (from 3/1/06)	項目主任	: 鄺凱茵女士 (自 2006 年 1 月 3 日)
Clerk (Accounts)	: Ms. Judy Sau	文員(會計)	: 仇玉英女士
Clerk (Administration)	: Ms. Ida Shiet	文員(行政)	: 薛君慧女士
Project Assistant	: Ms. Edith Luk	項目助理	: 陸寶梅女士
Project Assistant	: Ms. Choi Wai Sin	項目助理	: 徐維善女士



Report on Work 工作報告 (1)

Administration and Finance

In the past year, the Foundation continued its work in the local community, on the mainland and with counterparts elsewhere. In view of the many projects, activities and services, the demand for administrative support from within and outside the organisation was both a great and challenging one. Despite a tight manpower situation, staff tried hard and managed to make ends meet.

Boards and Committees

At intervals of two to three months, members of the Executive Board and the Committees had meetings with the Secretariat to receive reports on work progress and the financial position. At the same time, members of the Executive Board and the Committees took the opportunity to give staff valuable advice and guidance. To experience the work of the Secretariat firsthand, members of the Boards and the Committees often participated in activities and projects of the Foundation.

Communication with members

Communication with members has been an important area of work of the Secretariat. Among other things, the Foundation's web-site and quarterly publication "In Touch" have up-to-date information on our activities and projects and provide an avenue for members to give us their views. Last but not the least, members have all along been invited to participate in activities of the Foundation.

Finance and Accounting

The various activities, services and projects in the local community were financed by the AIDS Trust Fund, other funding sources, donations and income from the seed money. For projects on the mainland, the Foundation received funding from the Maryknoll China Service Project and the China AIDS Initiative. Under the guidance and the advice of the Finance Committee chaired by Mr. Stephen W.T. Liu, JP, the Foundation was able to record a modest amount of retained surplus as at the end of March 2006.

行政及財務

過去一年，基金會繼續在本地、內地以至世界各地推動愛滋病工作，參與多項計劃、活動和服務，因此對行政支援的需求很大。雖然人手方面比較緊張，基金會的職員都全力以赴，同心把工作做好。

董事局與委員會

基金會董事局及各委員會每兩至三個月便會與秘書處開會，聽取工作進展及財務報告。與此同時，亦會向職員提出寶貴意見和指導。為更了解秘書處的工作，董事局及各委員會成員都積極參與基金會的各項活動和計劃。

與會員溝通

基金會一向十分重視與董事局及各委員會成員的溝通，當中會透過基金會的網站和季刊「觸覺」向各成員匯報基金會各個項目的最新資訊，這些亦成為各成員向基金會反映意見的渠道。此外，各成員常常被邀請參與基金會所舉辦的各種活動。

財務及會計

基金會在本地社區所舉辦的多項活動、服務和項目的經費來源包括愛滋病信託基金、其他撥款機構、捐款及種子基金的收入。而在內地的各個項目，經費則由瑪利諾中國服務計劃及中國愛滋病防治行動提供。在財務委員會主席廖榮定太平紳士的指導和帶領下，截至2006年3月底，基金會依然保持小量的盈餘。

Report on Work 工作報告 (2)



Education and Training

"Set out happy, go home healthy" - HIV preventive education programme for cross-border travellers

Introduction

Since the handover, there has been a large and increasing number of travellers commuting between Hong Kong, Macau and the mainland. The trend has not only improved the economic situation, but unfortunately also increased the spread of HIV. The march of HIV has no boundaries and there is a need to implement preventive education to curb its proliferation. Last year, the Foundation launched projects on HIV prevention at border checkpoints namely: Lok Ma Chau, Macau and Zhuhai.

Setting up of an enquiry counter and distribution of educational materials

An enquiry counter with the slogan "Set out happy, go home healthy" was set up to draw the attention of travellers passing through the checkpoint. A tissue pack with a condom, basic AIDS knowledge, information on the Foundation's AIDS Helpline and the message "Wearing a rain-coat (implying a condom), feeling safe and happy" was distributed, with a view to increasing travellers' awareness of safer sex practice and encouraging them to take HIV testing if in doubt.

With the help of volunteers, 304,000 sets of educational materials were distributed last year through the three checkpoints and a few coach stations.

Results of a survey

In order to understand more about the practice of safer sex by cross-border travellers, a survey was conducted with 2,104 copies of the questionnaire collected. The findings showed that 90% of cross-border travellers would consider condom use after knowing more about AIDS through our educational programme and that 80% of the travellers would

教育及培訓

「旅途愉快、出入平安」-- 過境旅客愛滋病預防教育計劃

前言

自回歸以來，來往香港、澳門及內地的過境人士數目不斷增加。這趨勢除了帶來更頻繁的經濟活動外，亦增加了愛滋病病毒的傳播機會。由於愛滋病的傳播是不分地域疆界的，提供適切的預防教育對於控制病毒的蔓延非常重要。因此本會的「旅途愉快、出入平安」計劃便選擇了人流特別頻繁的出入境口岸，包括落馬州、澳門、珠海，作為我們為過境旅客提供愛滋病預防及教育的據點。

設立諮詢攤位及派發物資

為了吸引迅速流動的過境旅客，我們於有關的過境關口擺放印有「旅途愉快、出入平安」的展架及諮詢攤位，同時更派發教育單張及安全套紙巾包等宣傳物資，藉此向旅客灌輸安全性行為的重要意識，並鼓勵有關人士保護「身邊人」及在有需要的情況下進行愛滋病病毒抗體測試。

去年，得到義工的協助，在數個口岸及中港旅遊車站共派發 304,000 套教育物資。

問卷調查結果

為了更了解過境人士對採取安全性行為的態度，我們向過境旅客進行簡短的訪問，並成功收回2,104份問卷，令人鼓舞的是受訪者當中有九成表示，於接觸我們的宣傳教育後會多考慮使用安全套。另外，

Report on Work 工作報告 (2)

consider HIV testing after high-risk behaviours.

Acknowledgements

The Foundation was given great support by the following parties to our work on HIV prevention at the border checkpoints:-

- The Centre for Diseases Control & Prevention of Zhuhai;
- Department of Health, Macau, SAR;
- Hong Kong Police Force, HKSAR(Border District);
- Immigration Department, HKSAR;
- Marine Department, HKSAR;
- The New Hong Kong Bus; and
- The Coach Station of Motor Transport Company Guangdong and Hong Kong Ltd.

From experience of the past years, the best way to provide HIV preventive education for cross border travellers is to have direct contact with them at the border checkpoints. With more and more travellers showing readiness to accept our publicity material and taking HIV testing voluntarily, our work targeting at cross border travellers to raise their awareness of HIV, help them develop a positive attitude and increase their understanding of the disease, vital to combating the spread of HIV, has turned out to be a success.

有八成受訪者表示會考慮於進行高危行為後接受愛滋病病毒抗體測試。

特別鳴謝

這預防計劃得以順利開展，實有賴以下合作伙伴的支持及參與，他們包括：-

- 珠海市疾病預防控制中心；
- 澳門特別行政區衛生局；
- 香港特別行政區政府警務處(邊界區)；
- 香港特別行政區政府入境處；
- 香港特別行政區政府海事處；
- 落馬州皇巴士公司；及
- 粵港汽車運輸聯營有限公司。

在過去數年的工作經驗所得，與過境人士進行愛滋病預防教育最有效的莫過於走到過境關口直接向他們進行宣傳。隨著過境人士越來越接受有關的宣傳物品及主動進行檢測，證明我們的工作有效地提高過境人士對愛滋病的預防意識，增加他們正視及了解這個病，以達至共同遏止愛滋病的蔓延。



Educational materials
教育宣傳品

Report on Work 工作報告 (2)



"Project Man D" - Sexual health for men who have sex with men

Introduction

"Project Man D" aims to provide basic yet comprehensive information on sexual health for MSM (men who have sex with men) helping them understand the cause of high-risk sexual behaviour and promoting among them safer sex and sexual health from the physical, interpersonal and psychological perspectives.

Workshops

Monthly workshops were held to provide a free and relaxed environment for MSM to gather, discuss issues and share their concerns with each other. Twenty-four workshop sessions, with the attendance of more than 700 MSM, were organised focusing on topics such as physical and mental health issues.

Peer educators project

Thirty-eight MSM received training as peer educators this year. The areas touched upon included basic knowledge of HIV/AIDS, sexual and psychological health for MSM, communication skills, peer education, counselling and outreach. Subsequent to training, volunteers joined the various preventive programmes.

Outreach service

During the period, peer educators continued their outreach service to the MSM community. 365 outreach sessions were conducted and 6,971 contacts were made in the local gay bars and karaoke clubs during the year.

「Man D 大行動」-- 男男性行為者性健康教育計劃

前言

「Man D 大行動」旨於透過提供基本而全面的性健康訊息，讓男男性行為者了解引起高危行為的誘因，並以生理、心理及人際關係等三個層面去推廣安全性行為及性健康的概念。

主題工作坊

透過每月持續舉行的專題工作坊，我們提供舒適、自由的空間，讓男男性行為者能夠一起討論及分享他們關注的課題。過去一年共舉行了 24 次工作坊，題目主要是環繞生理及心理的健康，合共有超過 700 位男男性行為者參與。

同輩教育訓練計劃

同輩教育訓練計劃於本年度繼續推行，除了基本的愛滋病知識外，訓練內容亦包括男男性行為者性生理和性心理的健康知識，亦有關於溝通、同輩教育、輔導、外展等範疇的技巧訓練。本年度的 38 位參加者在接受訓練後已加入不同的隊伍進行預防教育工作。

外展服務

於本年度，同輩教育者繼續外展工作，到各類同志社群聚集的場地，與同志討論有關性健康的話題。全年於各同志酒吧及卡拉 O K 等場所共進行 365 次的外展活動，並成功接觸到 6,971 人次。

Report on Work 工作報告 (2)

Peer education and counselling service

Each week, the peer educators talked to their friends about matters relating to sexual health for MSM. Apart from talking to their peers face-to-face, the peer educators also made use of email to continue the discussions and maintain contacts. 1,267 peers were reached during this period.

Distribution of educational materials

Credit must be given to our peer educators who contacted 34 gay businesses including saunas, massage clubs, bookshops, cafe and bars encouraging them to help give out educational materials. In total, more than 13,000 educational items were distributed during the period.

A campaign to promote sexual health for MSM "Healthy gay" was launched within the MSM community, aiming at encouraging MSM to practise safe sex by understanding the root cause of engaging in high-risk sexual behaviour.

Men who have sex with men are still a "sexual minority group" in the society. Without support from friends and family, most of them have to face their self-image, feelings and sexual issues all by themselves, conducive to their adoption of high-risk sexual behaviour. I believe that support from peers and acceptance by family and society will help surface their "underground" issues.

同輩教育及輔導工作

同輩教育者每週需要向身邊的同志朋友宣傳及討論有關男男性健康的訊息，另外亦可利用電子郵件作為宣傳及討論的途徑。在這段期間接觸到的同輩總共有1,267人次。

發放教育物資

多得一眾同輩教育者的努力，去年我們走訪了的桑拿、按摩場、書店、咖啡店及酒吧等與同志有關的商業場地總共有34間，並派發13,000份教育物資。

「康樂基」是本年度為男男性行為者提倡性健康的主角。我們期望能藉此讓男男性行為者更了解自己參與高危性行為的原因，從而有信心作出行為上的改變。

男男性行為者仍是社會上其中的一群「性少數」。他們很大部份在沒有朋友、家人的支援下獨自面對自我形象、感情及性議題等問題，而這些問題往往與高危性行為有著密切的關係。我相信得到同輩多點的支援、家人多點的接納及社會多點的包容，可為他們的「地下」問題帶來出路。



“Healthy gay” 「康樂基」

Report on Work 工作報告 (2)

“Have a safe business” - HIV preventive education programme for sex workers and their clients

Introduction

Sex workers are commonly considered as highly invisible and mobile and a vulnerable group. Last year, we continued to promote condom use and sexual health among sex workers, especially one-brothel sex workers and their clients.

Training of peer counsellors for outreach visits

12 peer counsellors and volunteers joined the 8-session training on HIV/AIDS and STDs, sexual health, occupational safety of the sex industry and skills on communication and outreach. After the training, all of them took part in the education project for sex workers and their clients.

The trained peer counsellors and volunteers worked in teams to pay visits to sex workers. Last year, they paid 300 visits to different locations on the Hong Kong Island. Education materials and condoms were distributed to the sex workers during the visits. Peer counsellors also talked to the sex workers in a more in-depth way about safer sex and negotiation skills when they were allowed to do so.

「工作要安全，玩樂要安心」-- 性工作者及其顧客愛滋病預防教育計劃

前言

在對抗愛滋病的預防上，性工作者向來被視為易受感染、隱密而又高度流動的社群。去年，我們繼續在性工作者之間宣傳使用安全套及注意性健康，對象尤以一樓一鳳及其顧客為主。

「姊妹」健康大使訓練、外展教育

12名朋輩教育者及義工參加8節訓練，內容包括愛滋病、性病、性工作者的性健康及職業安全、溝通及外展技巧。完成訓練後，她們便成為本會的「姊妹大使」，負責定期探訪性工作者，推廣愛滋病教育。

去年，她們在全港各區進行探訪，接觸到的性工作者共300人次，除了派發安全套與教育資料外，如情況許可，「姊妹大使」亦會跟對象詳細討論安全性行為及協商的技巧。



Sister Health Ambassadors

Report on Work 工作報告 (2)

Building up the capacity of female sex workers

Taking the working pattern of sex workers into account, capacity building workshops, focusing on practical advice on condom use and issues related to sexual health and occupational safety, were held in a relatively flexible and mobile way. The workshops were mainly held in the room of the sex workers with their friends working nearby encouraged to join. Besides AIDS related messages, issues on beauty, keep-fit, stress management were covered as well.

From our experience, peer education and outreach are effective ways to deliver AIDS preventive education to sex workers and their clients. On the other hand, incorporation of AIDS messages in occupational health is also a good starting point to build up relationship with sex workers.

技能提升工作坊

因應性工作者的工作情況，我們所舉辦的技巧工作坊，大多數會採取較具彈性的處理，例如在性工作者工作的地方舉行，好讓我們的職員/義工跟她們一起討論安全套使用及職業安全等事項。除了愛滋病，美容、健身、減壓等亦是技巧工作坊的主題。

經驗告訴我們，要在性工作者之間推行愛滋病教育，外展是不可或缺的手法。以職業安全為出發點的策略，亦有助與性工作者建立互信的關係。

Souvenir items for outreach service
外展活動派發的紀念品



Report on Work 工作報告 (2)

“Beautiful body, beautiful mind” - HIV preventive education programme for youth-at-risk

Introduction

In the past year, we continued to implement sex and AIDS education among youth-at-risk in the form of intensive group sessions. Usually young people are curious about love and sex but have a low awareness of the consequences of risky sexual behaviour. So, talking about love, romantic relationship, dating strategy is a good entry point to talk about sexual relationship. When we have created the atmosphere and the mutual trust to talk about sex, we can then discuss with the participants about AIDS, sexually transmitted disease, pregnancy and safer sex in detail.

Workshops

18 groups were delivered through interactive games, discussions and audio-visual aids, which helped reduce participants' embarrassment in talking about sex and motivate them to learn. Special sections were included to act as a kind of incentive and a means to boost confidence among youth. Image building workshops including make-up and nail beauty were arranged for participants to enhance their positive self-image.

Knowledge alone could not help the youth at risk refrain from risky behaviour. Their behaviour is somehow related to their physical and psychological status, self-image and interpersonal relationship. From the feedback of participants, it was found that group work is quite an effective means to cultivate norms among youth. With young people easily influenced by peers, putting them together to acquire knowledge and skills for dealing with sexual relationship in a relaxed atmosphere could surely help them develop a proper attitude towards love and sex.

「識情男女」-- 高危青少年愛滋病預防教育計劃

前言

去年，我們繼續以小組的形式在高危青少年群體中進行性教育及愛滋病教育。年青人通常對愛與性十分好奇，卻忽略了高危性行為帶來的後果。所以，愛情、戀愛關係、約會攻略等話題都是性教育的一個很好的入手點，當我們與青少年之間建立了一個互信的關係，便有空間去深入討論愛滋病、性病、意外懷孕及安全性行為等問題。

性教育小組

18個小組皆以互動遊戲、討論、視聽教材為主，以提高參加者的學習興趣及減輕他們在談性時的尷尬。每個小組皆設有一些可提升自信及自我形象的特別環節，例如：化妝美容、美甲及護理等。

青少年的高危行為與生理及心理狀況、自我形象及人際關係等息息相關，故單是知識上的傳遞並不足以幫助他們改變行為。從組員的回應中得知，小組是一個建立朋輩間規範的好機會，建基於青少年容易受朋輩影響的特點，並透過一個氣氛輕鬆的性教育小組，往往更能有效與他們一起建立正確的態度，去面對愛與性的挑戰。



Educational materials 教育宣傳品

Report on Work 工作報告 (2)

"Love yourself, you have say!" -- School AIDS education project

With the support of the Apple Daily Charitable Foundation, 66 talks/workshops were held in different primary and secondary schools, reaching a total of 10,000 youngsters. "Positive Lives" exhibition panels were shown during the education sessions to enhance understanding and supportive attitude towards people living with HIV.

「愛自己，你有 Say！」-- 學校愛滋病教育計劃

得到蘋果日報慈善基金的支持，基金會去年在不同的中、小學舉辦了 66 節講座 / 互動工作坊，向年青一代傳遞預防愛滋病的訊息，接觸到約 10,000 名青少年。其中，我們在教育活動特別加入「正視生命」相片展覽，讓青少年及兒童進一步了解受感染者的生活和感受，從而建立關懷與支持的態度。



Exhibition panels
展板

Report on Work 工作報告 (2)



"Sunshine after the rain" - HIV preventive education and harm reduction project for drug users

Introduction

To disseminate message on harm reduction and AIDS prevention among drug users, various kinds of educational activities were conducted in different settings to meet the needs of drug users.

Educational workshops

Through interactive workshops/group sessions, message on AIDS prevention, harm reduction, sexually transmitted diseases, negotiation skills, sexual health, attitude towards sex were discussed in detail. 103 sessions of workshop and 10 intensive groups were conducted for 1,073 ex-drug users under residential treatment and in rehabilitation centres.

Peer educator training and outreach education

Peer-led programme is regarded as an effective approach for vulnerable groups. 15 ex-drug users were trained as "Love Reach Ambassadors" and participated actively in the outreach visits at methadone clinics with staff of the Foundation after the training. 80 sessions of outreach visits were made to various methadone clinics in Hong Kong. The service reached 1,820 targets and 1,990 copies of educational materials were distributed.

With a rapid increase in HIV cases among drug users in our nearby regions such as Taiwan and the mainland, it is of utmost importance to sustain the effort on harm reduction and AIDS prevention for drug users under or outside treatment and rehabilitation settings in Hong Kong.

「雨後陽光」-- 藥物濫用人士愛滋病預防教育計劃

前言

要在濫用藥物人群中傳達預防愛滋病及緩害的訊息，我們選擇為身處不同階段及處境的濫藥者開展不同的教育項目，以期配合他們的需要。

互動工作坊 / 小組

在互動工作坊 / 小組的活動內容中，除了包括愛滋病預防與緩害的訊息外，亦會深入討論性病、協商技巧、性健康、性態度等課題。過去一年，我們在各個戒毒復康機構一共舉辦了103節互動教育工作坊及10次小組活動，接觸到的戒藥人士共1,073名。

過來人義工訓練及外展教育

朋輩教育向來被視為在較易感染群體中推行愛滋病教育的一個有效策略。去年，本會共訓練15名曾經濫用藥物的朋友成為「愛展大使」，聯同職員在全港美沙酮診所一共進行了80次外展服務，向超過1,820人次的美沙酮使用者講解愛滋病基本知識及預防方法，並派發了1,990份教育物資。

香港的鄰近地區如國內和台灣，濫藥人群受愛滋病毒感染的情况日趨嚴重，正正提醒我們必須繼續為身處復康機構和在社區中的戒藥者及濫藥者，提供緩害與預防愛滋病的教育。



Promotion
materials
宣傳品

Report on Work 工作報告 (3)

Service and Support

Introduction

During the year, the Service Section provided a high quality service for people infected with or affected by HIV. The primary focus was to provide counselling service and peer support group activities for people living with HIV (PLWH). The Service Section also continued to provide telephone enquiry and HIV testing service for the public.

Voluntary counselling and testing service

The AIDS Helpline service received 3,392 calls in 2005/2006. Most calls had to do with seeking information and risk assessment related to HIV testing. Many subsequently made appointments for testing. There were also a large number of calls on safe sex, mode of transmission and symptoms. In order to encourage more people to call our AIDS Helpline, a calendar was produced. Over 3,000 copies of the calendar were given out through social service agencies and during our outreach service.

The free-of-charge, anonymous and confidential HIV testing service is available every Tuesday and Thursday evening. Our social workers will provide pre and post-test counselling.

360 blood tests were conducted during the year, with 9 positive ones reported and referred to the AIDS clinics and follow-up done by our social workers. Besides, a Risk Assessment Guidebook was produced. Over 300 copies were given out to our service users.

服務及支援

前言

服務部在過去一年間持續不斷地向愛滋病病毒感染者及受愛滋病影響的人士提供有質素的服務。主要的服務範疇是向受影響人士提供適切的輔導服務及同輩支援服務。同時，服務部亦努力不懈地為市民大眾提供熱線查詢及愛滋病病毒抗體測試服務。

自願性測試及輔導服務

於2005 - 2006 年度，護助熱線共接獲3,392 個來電。來電者主要希望尋求風險評估及預約進行愛滋病病毒抗體測試，其次則詢問有關安全性行為、愛滋病傳播途徑及其病徵等。為了鼓勵更多市民使用我們的護助熱線，我們印製一批年曆咭以作宣傳。在過去一年透過各個社會服務單位及外展服務派發了近3,000 張予服務使用者。

本會亦於每星期的二及四晚上提供免費、不記名及保密的愛滋病病毒抗體測試。本會的社工更會於測試之前後向驗血者提供輔導服務。

在過去一年，本會總共提供了360次驗血服務。在當中發現9個感染的個案，而該等個案亦已呈報及轉介至愛滋病診所由社工跟進。另外，本會亦製作了一本風險評估小冊子，在過去一年派發了近300本予服務使用者。



Report on Work 工作報告 (3)



HIV support services

The advance in treatment and the availability of drugs for PLWH in Hong Kong have resulted in an improvement in health situation of PLWH. The focus of our HIV support services has moved towards enhancing the ability of PLWH to manage their own lives more effectively.

Counselling service

Counselling service was provided for more than 50 PLWH along with their family members during 2005/2006. The key areas for the counselling service included issues related to newly diagnosed clients, treatment and drug regimen, relationships, discrimination, death etc.

Support group

Both the Cantonese and English speaking support groups met on 14 occasions during the year with more than 30 PLWH attending the group sessions. The participants were able to get some valuable insights into their problems through mutual sharing and friendship.

Resource corner

The Service Section also provided tangible and substantial support for our clients through the resources corner. The items available included refrigerator, wheelchair, rice cooker, etc with four on loan to our clients.

愛滋病支援服務

隨著愛滋病藥物的改良及發展，愛滋病感染/病患者的健康狀況也漸趨改善。因此，為愛滋病感染者所提供的服務重點也隨之轉移至協助他/她們提升面對日常生活的技能。

輔導服務

去年本會總共為50名愛滋病感染/病患者及其家人提供輔導服務，而主要的輔導範圍包括為新感染者提供輔導服務、提供有關藥物治療及使用的資料、協助感染者處理與他人的關係、處理歧視及臨終的個案等。

支援小組

在過去一年，本會曾舉辦14次廣東話及英語支援小組聚會，共有30名病患者參加。在小組的參與及分享中，病患者均能彼此分享、交流意見，並且互相支援。

資源角

服務部透過資源角向服務使用者提供實用的物品，過去一年曾外借4件物品予感染者，包括雪櫃、電飯煲、輪椅等。

Educational materials
教育宣傳品



Report on Work 工作報告 (3)

Referral service

PLWH sometimes encountered problems requiring professional assistance. During the year, 4 PLWH were referred for insurance advice and 3 PLWH were referred for legal advice.

PLWH voluntary service

During the year, volunteers provided various services and 10 PLWH volunteers undertook 621 voluntary sessions for the Helpline, visiting and escort service, clerical duties and educational projects.

Special projects

Candle-light vigil

The annual candle-light vigil was held for its sixth time on 1 December, 2005. The planning, preparation and production of this event was undertaken entirely by a group of PLWH and their family members. Over 20 people joined the touching and meaningful event.

Quilt project

The on-going 'Quilt panels project' continued to act as a healing process for those who had lost their friends, family members and lovers to AIDS and helped promote better understanding of the virus as well as inspired compassion for those living with HIV and AIDS. Last year, many PLWH and volunteers participated in this important project.

轉介服務

部份感染/病患者可能有需要尋求輔導以外的專業支援及意見。去年，有4名感染/病患者被轉介得到有關保險的意見，另有3名則轉介得到法律意見。

感染 / 病患者義工服務

去年，共有10名感染/病患者協助參與621節的義工服務，當中包括熱線、探訪和接送服務，及協助文職及預防教育工作等。

特別計劃

燭光晚會

去年12月1日是本會舉辦的第六屆燭光晚會。整個活動的策劃、籌備、以至製作均由感染/病患者及其家人組成的工作小組協作執行。有多於20位參加者參與是次感人且具意義的晚會。

掛被計劃

掛被的製作不僅是對感染/病患者家人、朋友、愛侶的治療過程，掛被的製作亦能有效地喚起更多人去明白愛滋病、並鼓勵更多人對受愛滋病影響人士作出關注及關懷。同樣地，在去年有不少義工及感染者一同參與這重要的計劃。



One of the quilts
其中一幅掛被

Report on Work 工作報告 (4)



Volunteers Coordination

In the past 15 years, the active participation of our dedicated volunteers and their support had given much impetus to work on HIV prevention and helped generate a lot of positive feedback from the society.

Recruitment and training of volunteers

In the past year, we organised 3 orientation sessions and 5 training courses. A total of 36 new comers completed the training and joined the Foundation as volunteers.

Involvement and participation of volunteers

Provision of service

The volunteers were involved in services such as Helpline, HIV testing, support group, and home and hospital visits. At same time, some volunteers gave assistance to seminars, sessions for sharing experience, clerical duties, translation, production of publications, and fund raising activities.

Preventive education

1) Publicity and education

Publicity and education have an important role to play in the prevention of AIDS. In the past year, volunteers participated in different HIV/AIDS education and publicity activities for different targets such as the general public, sex workers and their clients, cross-border travellers, men who have sex with men and drug users, with the participation of 2,000 volunteers.



義工統籌

本會成立至今已有十五年。在對抗愛滋病的路途上，我們並不孤單，因為有一群積極投入、默默耕耘的義工朋友伴在我們的左右。他們作為基金會強大的後盾，不單為推動愛滋病的預防工作加添動力，更產生著很大的社會迴響。

義工招募及培訓

擴大義工網絡是對抗愛滋病工作中重要的一環。於2005/2006年度，本會共舉辦了3次義工迎新會及5次愛滋病基礎訓練，共有36位義工完成了以上課程，並加入我們的義工行列。

義工參與

支援服務

本會的熱心義工不單為有需要人士提供電話熱線服務、愛滋病毒抗體測試、探訪病友、接送病友及協助舉辦支援小組。透過服務，義工更與服務對象建立了良好的支援網絡。此外，亦有義工朋友持續不斷地協助其他的工作，例如經驗分享、文書工作、翻譯、出版、籌款活動等。

預防教育

1) 宣傳及教育計劃

宣傳教育是愛滋病預防工作重要的一環。去年，義工們積極參與本會各項預防教育工作，參與義工多於2,000人次。各項預防教育的對象包括：市民大眾、性工作者及其顧客、過境旅客、男男性行為者、濫用藥物人士等。

Participation of volunteers in the World AIDS Campaign
義工參與全球同抗愛滋病運動

Report on Work 工作報告 (4)

2) Peer education

Peer education is an effective way to promote understanding of HIV/AIDS among young people. As a result, the Foundation started the “Healthy Young Ambassador Scheme” some years ago to help curb the spread of the infection through encouraging young people to develop a healthy and meaningful life. The Scheme has entered into its twelfth year of implementation. Last year, 20 tertiary students participated in the training and service. With the support of Committee members, the Healthy Young Ambassadors implemented AIDS education for different youth organisations and universities. In the past year, activities were organised for over 1,000 people coming from primary and secondary schools, universities, youth centres and uniform groups.

Giving recognition to volunteers

To give recognition to volunteers for their contribution, the Foundation organised the “Outstanding Volunteers Award Ceremony” in March 2006, which was well attended by around 60 volunteers and their friends. A total of 25 awards were presented to 10 Outstanding Volunteers, 5 Outstanding Healthy Young Ambassadors, 6 dedicated members who had provided voluntary service to the Foundation for 10 years and 15 years, as well as 2 gold badge and 2 silver badge winners of the Healthy Young Ambassador Badge Scheme.

2) 青年朋輩教育工作

我們相信朋輩的參與是推動青年愛滋病預防教育的一個有效方法。因此，基金會持續舉辦「健康青年大使」訓練計劃，以鼓勵年青人建立健康而負責任的生活方式，遏止愛滋病的蔓延。本訓練計劃已進入第十二年，本年度共有 20 位大專生成功完成有關的訓練。

此外，在健康青年大使籌委會成員推動下，健康青年大使們繼續針對不同類型的青年群體，籌辦及設計富吸引力且具針對性的教育活動及教材。去年曾接受有關教育服務的年青人有近1,000人之多，服務對象分別來自小、中、大學、青少年中心及制服團體。

義工嘉許

基金會於 2006 年 3 月舉辦了「傑出義工嘉許典禮」，約 60 位義工及其親友參加。當日共頒發了 25 個獎項，包括 10 個「傑出義工獎」、5 個「傑出健康青年大使獎」、3 個「十年服務獎」、3 個「十五年服務獎」及「健康青年大使獎章計劃」金章和銀章各 2 名等，以感謝及表揚義工於過去一年的努力和貢獻。



Outstanding volunteers
得獎義工合照

Report on Work 工作報告 (4)



Award winning volunteers	得獎名單
15 years of service	十五年服務獎
Ms. CHAN Siu Kuen Ms. Ruth KO Mr. Michael MAK	陳小娟女士 高海鈴女士 麥國風先生
10 years of service	十年服務獎
Mr. WON Mau Cheong Ms. Isabella LAM Mr. Ben KWONG	溫茂昌先生 林美萍女士 鄭耀深先生
Outstanding volunteers	傑出義工
Mr. Dennis CHAN Ms. HUI Wai Mun Ms. Ruth KO Mr. Michael MAK Ms. Isabella LAM Mr. Ben KWONG Ms. Jacqueline LO Mr. Ming POON Ms. Fanny LO Mr. Andy YAU	陳永貴先生 許慧敏女士 高海鈴女士 麥國風先生 林美萍女士 鄭耀深先生 羅雅詩女士 潘澤明先生 盧婉雯女士 游光開先生
Outstanding Healthy Young Ambassadors	傑出健康青年大使
Ms. LAM Yuk Chun Ms. CHU Tsz Ming Ms. Ada KWOK Ms. Polly CHAN Ms. Eva CHONG	林玉珍女士 朱芷明女士 郭麗雲女士 陳慧芬女士 莊麗中女士
Healthy Young Ambassadors Badge Scheme	健康青年大使獎章計劃
Gold badge Ms. Carol AU Ms. Ada KWOK	金章： 區曉茵女士 郭麗雲女士
Silver badge Ms. Polly CHAN Ms. Eva CHONG	銀章： 陳慧芬女士 莊麗中女士

Report on Work 工作報告 (5)

Publicity and Fundraising

Publicity

Newsletter - In Touch

The In Touch, a quarterly publication, has been serving the purpose of communication with members including volunteers of the Foundation and others in the community, by providing information on activities and projects, HIV/AIDS and related issues for readers. There were four issues published in the year 2005/2006 namely: April, July, October and January. Copies of the newsletter were sent to libraries, secondary schools, universities, government clinics and health centres including methadone ones, hospitals, AIDS service NGOs, youth centres, outreach agencies, district offices and the media.

World AIDS Campaign

In support of the World AIDS Day, the Foundation organised an education and publicity event on the theme "Stop AIDS: Keep the promise" on 26 November 2005 at the Shatin Town Hall Plaza. The event, consisting of game booth, quilts display, puppet exhibition, "Positive Live" photo exhibition and stage performance, appealed to the public for keeping their promises to take appropriate preventive measures in their daily lives. There was also a candle-light vigil held in the evening to remember those died of AIDS. The event was attended by a large number of participants and ended amid a warm and loving atmosphere.

On the early morning of the World AIDS Day, volunteers of the Foundation distributed red ribbons to the public in several districts, including Central, Admiralty, Tsimshatsui, Tsuen Wan and Mongkok, with a view to raising people's awareness of AIDS.

宣傳及籌款

宣傳

會訊 - 觸覺

季刊「觸覺」是基金會與會員及義工，以致社會各界人士的溝通橋樑。「觸覺」旨在為讀者提供基金會活動和計劃的資訊，和分享有關愛滋病的各個題目。「觸覺」分別在2005/2006的四、七、十及一月出版，並定期寄往各圖書館、中學、大專院校、政府診所、健康中心、美沙酮診所、愛滋病非政府機構、青少年中心、外展機構、政務署分區辦事處及傳媒機構等供閱覽。

全球同抗愛滋病運動

為響應世界愛滋病日，基金會於2005年11月26日在沙田大會堂廣場舉辦以「堅守承諾 共抗愛滋」為題的教育及宣傳活動。活動透過攤位遊戲、掛被、布偶、「正視生命」相片展覽及舞台表演，提醒市民要在日常生活中採取合理有效的預防措施。於當日的黃昏，我們以燭光紀念因愛滋病而逝世的朋友。整個活動在充滿溫馨和愛心的氣氛下結束。

而在世界愛滋病日的清早，基金會的義工在中環、金鐘、尖沙咀、荃灣及旺角等地區向市民派送紅絲帶，期望再次提高市民對愛滋病的關注。



Puppet
exhibition
布偶展覽



Candle-light vigil 燭光晚會

Report on Work 工作報告 (5)



Media

The Foundation has been maintaining a close relationship with the media. Through press conferences, all kinds of interview, articles and personal stories, we expressed our beliefs and views on social, economic and political issues related to AIDS, publicised the Foundation's programmes and work and at the same time disseminated AIDS messages.

Fundraising

Red ribbon charity sale

The Foundation organised charity sale of red ribbon in the Queensway Plaza, Shatin Town Hall Plaza and also on other occasions with a view to making appeal for donation and publicising the meaning of the international symbol.

China AIDS Initiative

The Foundation started its partnership in 2004 with the China AIDS Initiative (CAI), which has Dr. David Ho at the helm, and is an Aaron Diamond AIDS Research Centre-led alliance in United States, to help China accelerate its response to HIV/AIDS. With the help of the Hong Kong Committee for CAI, a fundraising gala dinner was held at Grand Hyatt on 21 September, 2005 with Mr. Yao Ming as the Guest of Honour. Yao, well known for not only his association with basketball but his support for the AIDS cause, has all along been involved in the fight against the epidemic and promoting care and support for people living with HIV/AIDS. The gala dinner was later shown on TVB Jade appealing to the public for making donation to support the AIDS cause. The event had brought a substantial amount of donation for HIV/AIDS projects on the mainland.

Charity film premiere

The Foundation organised a charity film premiere on 21 February, 2006 with the film "Brokeback Mountain" directed by the world famous Mr. Ang Lee. The film premiere, with the help of Mrs. Alice Chiu, Vice-chairman of the Foundation, turned out to be a great success.

媒體

基金會繼續與各大傳媒機構保持緊密的聯系，透過新聞發佈會，各式的訪談節目、專題報導、人物專訪等，就愛滋病與社會、經濟、政治等相關的議題上，闡述基金會的信念和立場，並藉此宣傳本會的各项活動和工作，傳遞有關愛滋病的資訊。

籌款

售賣紅絲帶

基金會在金鐘廊、沙田大會堂廣場及其他場合作紅絲帶慈善售賣，目的是籌募善款和讓更多人知道紅絲帶的真正意義。

中國愛滋病防治行動

中國愛滋病防治行動由國際研究愛滋病專家何大一博士領導，屬美國戴蒙愛滋病研究中心的聯盟，為協助中國對抗愛滋病而成立。自2004年，基金會與中國愛滋病防治行動建立伙伴關係，在港成立中國愛滋病防治行動香港委員會。中國愛滋病防治行動香港委員會於2005年9月21日在君悅酒店舉辦一個慈善籌款晚會，邀請到姚明先生作主禮嘉賓。姚明先生除了是國際籃球巨星，還非常關心愛滋病，並且身體力行，積極參與有關的防治工作，鼓勵對病患者的關懷及支持。該慈善晚會於數天後在無線電視翡翠台播出，向市民大眾作捐款呼籲，為內地的愛滋病防治工作籌到可觀的經費。



Opening ceremony for the fundraising gala dinner
籌款晚會開幕典禮

慈善首映

基金會於2006年2月21日以李安先生導演的「斷背山」作慈善首映，是次慈善首映在基金會副主席趙曾學韞太平紳士的帶領下成功舉行。



Report on Work 工作報告 (6)

Library and Information Service

The Foundation continued to open its Library for public use through the making of appointments.

Collection

The Foundation's Library has a collection of HIV/AIDS materials including books, research papers, journals, audio-visual aids, CD-ROMs, teaching kits, slides and training models. At the same time, the Foundation's Resource Corner has a large number of Chinese books on HIV/AIDS and sexually transmitted diseases.

The Library has also been collecting newspaper clippings on HIV/AIDS and grouping them under various topics on discrimination, prevention strategies, statistics, research findings, education for teenagers, new drugs and treatment. The newspaper clippings, providing users useful information on the AIDS epidemic and its latest developments, have all along been welcomed.

Bilingual website and online AIDS mailbox

The Foundation continued to use its website to update visitors on its activities and projects related to HIV/AIDS prevention. The AIDS mailbox received last year 1,166 AIDS related enquiries made by people from different places.

圖書館及資訊服務

基金會仍以預約方式繼續開放圖書館予市民使用。

館藏

基金會圖書館收藏以不同形式記錄的愛滋病資料，包括書籍、研究報告、期刊、影音帶、電腦光碟、教材套、幻燈片和教育模型等。此外，基金會的資源閣內也收藏了大量有關愛滋病和性病的中文書籍供市民參考。

圖書館亦收集和保存有愛滋病及相關題目的剪報，編目包括歧視、防治策略、統計資料、科學研究、青少年教育及最新藥物與治療等。圖書館使用者經常查閱館內的剪報，了解有關愛滋病的資料及最新發展。

雙語萬維網及愛滋病信箱

本會繼續利用萬維網站向訪客宣傳其工作項目和活動。去年，愛滋病信箱處理1,166個有關愛滋病的查詢。

Report on Work 工作報告 (7)



Regional and International Collaboration

The march of AIDS has no border. To curb the spread of the epidemic, it is necessary for the Foundation to work not only with the local community but with counterparts elsewhere.

Working with the mainland

In conjunction with the mainland counterparts, the Foundation conducted 6 training courses on HIV/AIDS programme planning in Hong Kong and 11 training courses on preventive education, counselling and nursing in different mainland cities. The various training sessions were given very positive feedback by the participants. Around 1,400 people joined the training courses last year. Partnering organisations of the Foundation included the Maryknoll China Service Project, Catholic Relief Services, China AIDS Initiative, The Chinese Association of STD/AIDS Prevention and Control and some universities.

Moreover, invited by partnering organisations, the Foundation has been providing technical assistance and advice on management and supervision for different mainland AIDS service projects, with a view to sharing our experience with the mainland's counterparts and giving the utmost help to our motherland in combating the disease.

Training programmes held in Hong Kong from April 2005 to March 2006
2005年4月至2006年3月於香港舉行的培訓班

Date 日期	Name of programme 活動名稱	Targets 對象	No. of participants 參加人數
13-16/6/2005	Programme planning course 愛滋病項目管理人員培訓班	Healthcare professionals and colleagues working on HIV/AIDS 愛滋病項目管理人員	30
18-22/7/2005	Programme planning course 愛滋病項目管理人員培訓班	Healthcare professionals and colleagues working on HIV/AIDS from Shanghai 上海市愛滋病項目管理人員	20
5-9/9/2005	Programme planning course 愛滋病項目管理人員培訓班	Healthcare professionals and colleagues working on HIV/AIDS 愛滋病項目管理人員	33
14-18/11/2005	Programme planning course 愛滋病項目管理人員培訓班	Healthcare professionals and colleagues working on HIV/AIDS 愛滋病項目管理人員	30
27/2 - 3/3/2006	Programme planning course 愛滋病項目管理人員培訓班	Healthcare professionals and colleagues working on HIV/AIDS from Shanxi 山西省愛滋病項目管理人員	29
13-16/3/2006	Programme planning course 愛滋病項目管理人員培訓班	Healthcare professionals and colleagues working on HIV/AIDS from Gansu 甘肅省愛滋病項目管理人員	26
Total 總數：			168

地區及國際交流

愛滋病的傳播是無分國界的，所以基金會的工作範圍不限於本地，更與外國的團體和同工保持緊密的聯繫和合作。

內地的合作和交流

本會與內地的不同單位合作，在香港舉辦了6個培訓班；更於內地不同省市舉辦了11個有關預防教育、輔導及護理培訓課程。各個培訓班及訓練項目的學員均對課程有高度評價。去年曾參加培訓班的人數接近1,400人。與基金會在內地合作的機構包括瑪利諾中國服務計劃、天主教救援服務、中國愛滋病防治行動、中國性病艾滋病防治協會及多間大學。

此外，基金會亦接受伙伴組織的邀請，為內地不同的愛滋病服務專案提供技術協助、管理及督導，從而將我們的經驗和心得跟內地同工分享，務求為國內的愛滋病防治工作提供最大的幫助。

Report on Work 工作報告 (7)

Training programmes organised on the mainland from April 2005 to March 2006

2005 年 4 月至 2006 年 3 月在內地舉行的培訓班

Date 日期	Name of programme 培訓班名稱	Place 舉辦地點	Targets 對象	No. of participants 參加人數
14-16/4/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Yunnan, Kunming 雲南省昆明市	Healthcare workers form Yunnan 雲南省護理人員	50
30/5-1/6/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Yunnan, Kunming 雲南省昆明市	Healthcare workers form Yunnan 雲南省護理人員	60
11/7/2005	HIV/AIDS preventative education and discrimination 談愛滋、說歧視、論偏見	Taiyuan, Shanxi 山西省太原市	Nursing students 護理系學生	100
25-27/7/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Yunnan, Kunming 雲南省昆明市	Healthcare workers form Yunnan 雲南省護理人員	60
3-5/8/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Beijing 北京	Professors from different universities 多間大學的教學人員	50
3-5/8/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Yunnan, Kunming 雲南省昆明市	Healthcare workers form Yunnan 雲南省護理人員	30
12-14/9/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Yunnan, Kunming 雲南省昆明市	Healthcare workers form Yunnan 雲南省護理人員	60
10-14/10/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Lanzhou, Gansu 甘肅省蘭州市	Healthcare workers of Gansu CDC 甘肅省疾病預防控制中心工作人員	120
17-19/10/2005	Training programme on preventive education and counselling 愛滋病預防教育及輔導技巧培訓班	Yunnan, Kunming 雲南省昆明市	Healthcare workers from Yunnan 雲南省護理人員	60
29/12/2005	HIV/AIDS preventative education and discrimination 談愛滋、說歧視、論偏見	Shenyang, Liaoning 遼寧省瀋陽市	University students 大學生	200
30/12/2005	HIV/AIDS preventative education and discrimination 談愛滋、說歧視、論偏見	Shenyang, Liaoning 遼寧省瀋陽市	Students of Shenyang Pharmaceutical University 瀋陽醫科大學學生	350
Total 總人數:				1140

Report on Work 工作報告 (7)



The sixth internship programme

The sixth internship programme for mainland colleagues was held from 20 Oct to 7 Nov 2005. Eight frontline AIDS workers from different provinces were invited to join the programme. Participants were arranged to take part in different preventive projects, activities and workshops in order to experience the objective, strategies and skills of running different preventive projects.

Alumni Association - China Training Project

To enable participants of training courses to maintain a link for further exchange of their experience, the Foundation set up the "Alumni Association - China Training Project" in 2005, forging their working relationship and providing them a platform for sharing and working together to fight the AIDS epidemic. The inauguration of the Alumni Association was successfully held in May 2005 in Beijing.

Scholarship Fund

The Scholarship Fund, set up by the Foundation, aims to support members of the Alumni Association to attend training and conference including local and international ones, with a view to providing them an opportunity to share with others elsewhere and scaling up their capacity for HIV and AIDS prevention.

Sponsored by the Scholarship Fund, four nursing experts from the mainland attended the "First HIV Nursing Workshop" held in September 2005 at the Queen Elizabeth Hospital, Hong Kong.

第六屆內地同工實習計劃

「第六屆內地同工實習計劃」於2005年10月25日至11月7日舉行。本計劃邀請了8位來自內地不同省份的愛滋病前線工作人員到本會進行實習。參加者被安排參與本會各預防教育項目、活動及訓練，從而了解不同項目的理念、運作策略及工作手法。

中國培訓項目同學會

為了讓曾參與培訓的學員有進一步交流防治愛滋病的工作經驗，基金會於2005年成立「中國培訓項目同學會」，以團結和聯繫來自不同省份的同事，提供平台，讓同學互相分享工作成果，為防治愛滋病的發展共同努力。同學會的成立典禮已於2005年5月於北京順利舉行。

同學會獎學金

基金會為中國培訓項目同學會成立了一個專為會員而設的「同學會獎學金」，以資助會員參與培訓課程及國內或國際性會議，從而促進會員與各國同工的交流，進一步提升愛滋病防治人員的質素。

2005年9月初，同學會獎學金資助了4位來自內地的護理學專家，來港參與由香港伊利沙伯醫院主辦的「第一屆愛滋病護理人員工作坊」。

獎學金得獎人：Scholarship winners:-

姓名 Name	工作單位 Name of organisation
劉建芬教授 Prof. Jianfen LIU	中國協和醫科大學護理學院 School of Nursing, Peking Union Medical College
李小寒教授 Prof. Xiaohan LI	中國醫科大學護理學院 School of Nursing, China Medical School
王克榮女士 Ms. Kerong WANG	北京地壇醫院 Beijing Ditan Hospital
劉素珍教授 Prof. Suzhen LIU	四川大學護理系 Department of Nursing, Sichuan University



Report on Work 工作報告 (7)

At the regional and international level

The Foundation took a very active participation in the 7th ICAAP in Japan from 1 to 5 July 2005.

During the Congress, staff made a presentation on "upskilling and empowerment" relating to people living with HIV/AIDS and mounted an exhibition booth with mainland counterparts. In conjunction with The Chinese Association of STD/AIDS Prevention and Control and The Chinese Foundation for Prevention of STD and AIDS, and supported by the UNAIDS, the Ford Foundation, the Global Chinese AIDS Network and the China Population Communication Centre, the Foundation also organised a satellite meeting with the theme "Enhancing community participation".

On regional and international collaboration, the Chief Executive (CE) of the Foundation has been working for years with regional and international bodies. She was appointed a member of the Global Task Team on Improving AIDS Coordination among Multilateral Institutions and International Donors of the UNAIDS and a member of the External Expert Reference Group of the Global Fund to help develop civil society strategy. CE, as member of the Executive Committee of the AIDS Society, Asia and the Pacific (ASAP), attended a meeting of the Committee in Bangkok in February 2006.

Web-site for the Global Chinese AIDS Network (GCAN)

The Foundation, as secretariat to GCAN, has been helping maintain and run the GCAN web-site since its launch in 2004, providing a platform for those working on HIV/AIDS to share information, knowledge and experience on prevention of HIV/AIDS in Chinese communities.

地區及國際交流

基金會積極參與於2005年7月1日至5日在日本舉行的第七屆亞太區愛滋病會議。

會議中，基金會同事發表以「愛滋病感染者能力提升」為題的報告，並與內地的多個愛滋病防治機構合作，設立大型展覽攤位。基金會更聯同中國性病艾滋病防治協會和中國預防性病艾滋病基金會合辦一個以「促進社區參與」為題的論壇，得到聯合國愛滋病規劃署、福特基金、全華愛滋網絡及中國人口宣傳教育中心等的支持。

基金會總幹事在地區及國際交流方面已經有多年經驗。她獲委任為聯合國愛滋病規劃署轄下「改善多邊和國際捐助協調機制」全球工作小組中的發展中國家非政府組織代表；亦是全球基金的「民間組織推動策略」專家顧問團成員。同時，總幹事作為亞太區愛滋病協會執行委員會委員出席了2006年2月在曼谷舉行的委員會會議。

全華愛滋網絡 (GCAN)

基金會作為全華愛滋網絡的秘書處，從2004年開始協助管理一個屬於全華愛滋網絡的萬維網站，為全球華人提供一個分享有關愛滋病資訊、知識和經驗的平台。

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

REPORT OF THE EXECUTIVE BOARD

The Executive Board submits its report together with the audited financial statements of the Hong Kong AIDS Foundation Limited (the "Foundation") for the year ended 31st March 2006.

Principal activities

The Foundation continues to be a charitable institution engaged in activities to limit the spread of HIV infection in the community and to provide support to those affected by HIV/AIDS.

Results and appropriations

The results of the Foundation for the year are set out in the statement of income and expenditure on page 5 of the financial statements.

Reserves and funds

Movements in the reserves and funds of the Foundation during the year are set out in note 8 to the financial statements.

Property, plant and equipment

Details of the movements in property, plant and equipment are set out in note 4 to the financial statements.

Executive Board members

The Executive Board members during the year and up to the date of this report are:

Dr Edward C.H. LEONG (Chairman)
Mrs Alice T.H.W. CHIU (Vice-Chairman)
Mr Roger K.M. LAU (Vice-Chairman)
Dr Patrick C.K. LI (Vice-Chairman)
Mrs Kathleen T.Y. YIP (Hon. Secretary)
Mr Stephen W.T. LIU (Hon. Treasurer)
Mr Christopher H.T. CHAN
Mrs Y.L. CHENG
Mr Sai Chu HO
Mrs Nina Y.B. LAM
Mrs Peggy LAM
Mr Keith K.W. LEE
Professor S.H. LEE
Mr David Y.T. LUI
Mr P.K. LUIS
Mr K.T. POON
Ms Anna H.Y. WU
Miss Nora H.C. YAU
Dr Andrew W.H. WANG
Dr Eric K. C. LI
Mr S.M. KWOK

(Resigned on 25th May 2005)
(Appointed on 11th January 2006)
(Appointed on 24th February 2006)

In accordance with Article 62 of the Articles of Association, all the remaining Executive Board members, being members of the eighth Executive Board, shall remain in office until the 2007 annual general meeting.



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

Executive Board members' interests in contracts

No contracts of significance in relation to the Foundation's activities to which the Foundation was a party and in which an Executive Board member of the Foundation had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

Management contracts

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the Foundation's activities were entered into or existed during the year.

Honorary auditors

The financial statements have been audited by PricewaterhouseCoopers who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

On behalf of the Executive Board



Chairman

Hong Kong, 28th November 2006

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



AUDITORS' REPORT TO THE MEMBERS OF THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements on pages 4 to 23 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

Respective responsibilities of the Executive Board and auditors

The Hong Kong Companies Ordinance requires the Executive Board to prepare financial statements which give a true and fair view. In preparing financial statements which give a true and fair view it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those financial statements and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgements made by the Executive Board in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the circumstances of the Foundation, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Foundation as at 31st March 2006 and of its surplus and cash flows for the year then ended and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

PricewaterhouseCoopers
Certified Public Accountants

Hong Kong, 28th November 2006

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

BALANCE SHEET

		As at 31st March	
	Note	2006	2005 (Restated)
ASSETS			
Non-current assets			
Property, plant and equipment	4	4,605	1
Available-for-sale financial assets	5	18,964,034	-
Investments under professional management	5	-	15,044,565
Investment securities	5	-	10,616,286
Bank deposits maturing over 12 months	7	3,000,000	-
		<u>21,968,639</u>	<u>25,660,852</u>
Current assets			
Inventories		7,736	8,545
Other receivables and prepayments	6	399,878	101,397
Cash and cash equivalents	7	20,188,979	13,278,635
		<u>20,596,593</u>	<u>13,388,577</u>
Total assets		<u>42,565,232</u>	<u>39,049,429</u>
FUNDS			
Funds and retained surplus			
Seed Fund	8	30,000,000	30,000,000
Surplus carried forward	8	4,840,060	4,897,330
Investment revaluation reserve	8	2,720,500	-
Total funds		<u>37,560,560</u>	<u>34,897,330</u>
LIABILITIES			
Non current liabilities			
Deferred income	9	3,271,553	1,409,589
Current liabilities			
Receipts in advance	10	17,133	1,380,506
Other payables and accruals	11	1,715,986	1,362,004
		<u>1,733,119</u>	<u>2,742,510</u>
Total liabilities		<u>5,004,672</u>	<u>4,152,099</u>
Total funds and liabilities		<u>42,565,232</u>	<u>39,049,429</u>

On behalf of the Executive Board members




Chairman

Honorary Treasurer

The notes on pages 8 to 23 are an integral part of these financial statements.

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED (All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

		Year ended 31st March	
	Note	2006	2005
Income			
Bank interest		245,005	58,636
Donations income from			
AIDS Trust Fund	10	2,483,230	2,572,751
Apple Daily Foundation	10	155,467	-
Levi Strauss & Co.	9	-	63,597
Maryknoll China Service	9	932,457	996,767
China Aids Initiative	9	624,995	-
Catholic Relief Services	9	153,555	-
Robert Black Trust Grant		-	98,152
Merck Sharp & Dohme (Asia) Ltd		30,000	-
Global Chinese AIDS Network Ltd		96,000	-
Others		115,217	115,990
Investment gains/(losses)			
Dividend and bond interest income		471,313	548,513
Exchange (losses)/gains		(55,758)	10
Realised gains on disposal of investments		3,060,294	348,068
Surplus from activities			
AIDS Walk		-	54,151
Red Ribbon Charity Sale		1,648	5,814
Sales of Red Ribbon Brooch and Red Ribbon Pin		1,211	361
Film premiere		247,341	-
Training tours		145,175	-
Sundry income		8,065	45,017
		<u>8,715,215</u>	<u>4,907,827</u>
Expenditure			
Education program		1,467	63,597
Service programme		19,713	-
Depreciation	4	1,151	-
Electricity		6,627	6,460
Property, plant and equipment written off		-	8,918
Insurance		11,944	11,800
National/international networking project		728,511	327,853
Printing charges		9,669	6,374
Publicity program		76,666	72,198
Rent and rates		20,700	20,100
AIDS Trust Fund Projects		701,062	816,092
Repairs and maintenance		5,512	10,321
Employee benefit expenses	15	4,233,899	4,029,293
Stationery		6,017	9,107
Sundry expenses		55,006	47,551
Telephone and paging		23,021	26,382
Travelling and postage		10,623	9,041
Volunteer co-ordination project		22,675	117,319
		<u>5,934,263</u>	<u>5,582,406</u>
Surplus/(deficit) for the year		<u>2,780,952</u>	<u>(674,579)</u>

The notes on pages 8 to 23 are an integral part of these financial statements.



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS

	Note	Seed Fund	Retained surplus	Investment revaluation reserve	Total
Balance at 1st April 2004		30,000,000	4,164,730	-	34,164,730
Deficit for the year	8	-	(874,579)	-	(874,579)
Gain transferred to statement of income and expenditure upon sales	8	-	(108,196)	-	(108,196)
Surplus on revaluation of investments	8	-	1,515,375	-	1,515,375
Balance at 31st March and 1st April 2005		<u>30,000,000</u>	<u>4,897,330</u>	<u>-</u>	<u>34,897,330</u>
Balance at 1st April 2005, as per above		30,000,000	4,897,330	-	34,897,330
Opening adjustment for the adoption of HKAS 39	2.1(c)	-	(2,838,222)	2,838,222	-
Balance at 1st April 2005, as restated		<u>30,000,000</u>	<u>2,059,108</u>	<u>2,838,222</u>	<u>34,897,330</u>
Surplus for the year	8	-	2,780,952	-	2,780,952
Gain transferred to statement of income and expenditure upon sales	8	-	-	(1,549,643)	(1,549,643)
Surplus on revaluation of investments	8	-	-	1,431,921	1,431,921
Balance at 31st March 2006		<u>30,000,000</u>	<u>4,840,060</u>	<u>2,720,500</u>	<u>37,560,560</u>

The notes on pages 8 to 23 are an integral part of these financial statements.

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

CASH FLOW STATEMENT

		Year ended 31st March	
	Note	2006	2005
Cash flows from operating activities			
Net cash (used in)/generated from operating activities	17	(383,850)	1,492,513
Cash flows from investing activities			
Bank interest received		245,005	58,636
Dividend and bond interest received		441,557	544,113
Purchase of property, plant and equipment		(5,755)	-
Purchase of available-for-sale financial assets/ investment under professional management/ investment securities		(834,060)	(1,068,118)
Proceeds from sale of available-for-sale financial assets/investment under professional management/investment securities		10,447,447	3,500,698
Increase in bank deposits maturing over 12 months		(3,000,000)	-
Net cash generated from investing activities		7,294,194	3,035,329
Increase in cash and cash equivalents		6,910,344	4,527,842
Cash and cash equivalents at beginning of the year		13,278,635	8,750,793
Cash and cash equivalents at end of the year	7	20,188,979	13,278,635

The notes on pages 8 to 23 are an integral part of these financial statements.



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1 Principal activities and status

The Hong Kong AIDS Foundation Limited (the "Foundation"), a company limited by guarantee, is a registered charitable institution engaged in activities to limit the spread of HIV infection in the community and to provide support to those affected by HIV/AIDS. The income and property of the Foundation, wheresoever derived, is applied solely towards the promotion of the objects set out in the Foundation's Memorandum of Association. The Foundation's funds are not distributable to its members. Every member of the Foundation undertakes to contribute, if required, an amount not exceeding HK\$100 to the assets of the Foundation in the event of its being wound up.

The address of its registered office is No. 5/F., Shaueiwan Jockey Club Clinic, 8 Chai Wan Road, Shaueiwan, Hong Kong.

These financial statements are presented in Hong Kong dollars unless otherwise stated. These financial statements have been approved for issue by the Executive Board members on 28th November 2006.

2 Summary of significant accounting policies

The principal accounting policies adopted in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2.1 Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS"), which is a collective term encompassing all applicable individual HKFRS, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"). The financial statements have been prepared under the historical cost convention, as modified by the revaluation of available-for-sale financial assets, which are carried at fair value.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the Foundation's accounting policies. There is no area involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

(a) The adoption of new or revised HKFRS

During the year, The Foundation adopted the new or revised HKFRS below, which are relevant to its operations. The 2005 comparatives have been amended as required, in accordance with the relevant requirements.

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.1 Basis of preparation (Continued)

HKAS 1	Presentation of Financial Statements
HKAS 2	Inventories
HKAS 7	Cash Flow Statements
HKAS 8	Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors
HKAS 10	Event after the Balance Sheet Date
HKAS 16	Property, Plant and Equipment
HKAS 19	Employee Benefits
HKAS 20	Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance
HKAS 21	The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates
HKAS 24	Related Party Disclosures
HKAS 32	Financial Instruments: Disclosure and Presentation
HKAS 36	Impairment of Assets
HKAS 37	Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets
HKAS 39	Financial Instruments: Recognition and Measurement

(b) The adoption of new or revised HKASs 1, 2, 7, 8, 10, 19, 20, 21, 24, 36 and 37 did not result in substantial changes to the Foundation's accounting policies other than certain disclosures. In summary:

- HKAS 1 has eliminated the provision allowing the Foundation not to disclose comparative information for the reconciliation of movements in property, plant and equipment, and has affected the presentation of certain disclosures.
- HKAS 7 has eliminated the exemption allowing the Foundation not to present cash flow statements with an annual income of less than HK\$20 million.
- HKAS 21 has no material effect on the Foundation's policies. Based on the guidance to the revised standard, the Executive Board members consider Hong Kong dollars as its functional and presentation currency.
- HKAS 24 has affected the identification of related parties and some other related-party disclosures.

(c) The adoption of HKASs 32 and 39 has resulted in a change in the accounting policy relating to the classification of available-for-sale financial assets. Details of the change in accounting policies are set out in note 2.4.

The adoption of HKAS 39 does not permit to recognise, derecognise and measure financial assets and liabilities in accordance with this standard on a retrospective basis. The Foundation applied the previous SSAP 24 "Accounting for investments in securities" to investment in securities. The adjustments required for the accounting differences between SSAP 24 and HKAS 39 are determined and recognised at 1st April 2005. The effect of the adoption of HKAS 39 is as follows:

	2006
Increase in available-for-sale financial assets	25,660,851
Decrease in investments under professional management	(15,044,565)
Decrease in investment securities	(10,616,286)
Increase in investment revaluation reserve	2,838,222
Decrease in retained surplus	(2,838,222)



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.1 Basis of preparation (Continued)

- (d) The adoption of revised HKAS 16 has resulted in a change in accounting policy relating to the recognition and measurement of property, plant and equipment. In prior years, the Foundation, being a non-profit making organisation, was exempted from compliance with Statement of Standard Accounting Practice 17 "Property, Plant and Equipment" issued by the HKICPA. Property, plant and equipment were written off in the year of purchase to the statement of income and expenditure. HK\$1 nominal value was retained to recognise the property, plant and equipment. Accordingly, no provision for depreciation was necessary.

After the adoption of HKAS 16, there is no exemption for the non-profit organisations and the Foundation has to follow the requirements under HKAS 16. Details of the new accounting policy for property, plant and equipment are set out in note 2.3 below.

However, there is limited transitional provision in HKAS 16 introduced by HKICPA for non-profit organisations. In accordance with the limited transitional provision, the carrying amount of an item of property, plant and equipment immediately before applying HKAS 16 is deemed to be its cost at that date of application and depreciation is provided thereon commencing from 1st April 2005. According, no retrospective financial impact is resulted from the adoption of HKAS 16.

- (e) Adoption of new or revised HKFRS which are effective for accounting periods commencing from 1st January 2006 or after

Certain new standards, amendments and interpretations to existing standards (collectively, "Amendments") have been published which are effective for accounting periods beginning on or after 1st January 2006. Some of the Amendments are relevant and applicable to the Foundation; however, they have not been early adopted in these financial statements. The Executive Board has commenced, but not yet completed, an assessment of the impact of the applicable Amendments on its results of operations and financial position. The Executive Board is of the view that the impact on the financial statements would not be significant other than certain additional disclosures.

2.2 Foreign currency translation

- (a) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements of the Foundation are measured using the currency of the primary economic environment in which the Foundation operates ("the functional currency"). The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Foundation's functional and presentation currency.

- (b) Transactions and balances

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation at year-end exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in the statement of income and expenditure.

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.3 Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at historical cost less depreciation and impairment losses. Historical cost includes expenditure that is directly attributable to the acquisition of the items.

Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Foundation and the cost of the item can be measured reliably.

Depreciation of property, plant and equipment is calculated using the straight-line method to allocate cost to their residual values over their estimated useful lives of 5 years.

The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date.

An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

Prior to 1st April 2005, the property, plant and equipment of the Foundation were written down to a nominal value of HK\$1. All other purchases were fully written off in the year of purchase.

2.4 Available-for-sale financial assets/investments under professional management /investment securities

Prior to 31st March 2005:

The Foundation classified its investments under professional management and investments securities as non-trading investment securities.

Investments securities held for non-trading purpose were stated at fair value at the balance sheet date. Changes in the fair value of individual securities were credited or debited to the Seed Fund until the investments was sold, or was determined to be impaired. Upon disposal, the cumulative gain or loss representing the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant security, together with any surplus/deficit transferred from the Seed Fund, is dealt with in the statement of income and expenditure.

Where there was objective evidence that individual investments were impaired the cumulative loss recorded in the Seed Fund is taken to the statement of income and expenditure.



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.4 Available-for-sale financial assets/investments under professional management /Investment securities (Continued)

From 1st April 2005 onwards:

Available-for-sale financial assets comprised investments under professional management and investments securities held in prior years. Available-for-sale financial assets are non-derivatives that are either designated as available-for-sale or are not classified as loan and receivables, held to maturity investments or financial assets at fair value through profit or loss. They are included in non-current assets unless management intends to dispose of the investment within 12 months of the balance sheet date.

Purchases and sales of investments are recognised on trade date – the date on which the Foundation commits to purchase or sell the asset. Investments are initially recognised at fair value plus transaction costs. Investments are derecognised when the right to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and the Foundation has transferred substantially all risks and rewards of ownership. Available-for-sale financial assets are subsequently carried at fair value. Unrealised gains and losses arising from changes in the fair value of non-monetary securities classified as available-for-sale are recognised in equity. When securities classified as available-for-sale are sold or impaired, the accumulated fair value adjustments recognised in equity are included in the statement of income and expenditure as 'investment gains/(losses)'.

The Foundation assesses at each balance sheet date whether there is objective evidence that a financial asset or a group of financial assets is impaired. In case of equity securities classified as available-for-sale, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is considered an indicator that the securities are impaired. If any such evidence exists for available-for-sale financial assets, the cumulative loss - measured as the difference between the acquisition cost and the current fair value, less any impairment loss on that financial asset previously recognised in the statement of income and expenditure - is removed from equity and recognised in the statement of income and expenditure. Impairment losses recognised in the statement of income and expenditure on equity are not reversed through the statement of income and expenditure.

The fair values of quoted investments are based on current bid prices.

2.5 Impairment of non-financial assets

Assets that are subject to depreciation are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. An impairment loss is recognised for the amount by which the asset's carrying amount exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use. For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows (cash-generating units).

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.6 Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost, calculated on the first-in, first-out basis, represents invoiced cost. Net realisable value is determined on the basis of anticipated sale proceeds less estimated selling expenses.

2.7 Other receivables

Other receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less provision for impairment. A provision for impairment of other receivables is established when there is objective evidence that the Foundation will not be able to collect all amounts due according to the original terms of receivables. The amount of the provision is the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows. The amount of the provision is recognised in the statement of income and expenditure.

2.8 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash in hand, deposits held with banks and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less.

2.9 Seed Fund

Seed Fund from the Hong Kong Government and The Hong Kong Jockey Club are accounted for as contributions to the Seed Fund for the purpose of generating future income for the Foundation.

2.10 Employee benefits

(a) Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

(b) Pension obligations

The Foundation operates a defined contribution retirement scheme under the Occupational Retirement Scheme Ordinance ("ORSO Scheme") and a mandatory provident fund scheme ("MPF Scheme") in Hong Kong. The assets of these Schemes are held in separate trustee-administered funds. The Foundation has no further payment obligations once the contributions have been paid. The contributions are recognised as employee benefit expenses when they are due and reduced by contributions forfeited by those employees who leave the ORSO scheme prior to vesting fully in the contributions. Prepaid contributions are recognised as an asset to the extent that a cash refund or a reduction in the future payments is available.



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2 Summary of significant accounting policies (Continued)

2.11 Provisions

Provisions are recognised when the Foundation has a present legal or constructive obligation where as a result of past events; it is more likely than not that an outflow of resources will be required to settle the obligation; and the amount has been reliably estimated. Provisions are not recognised for future operating losses.

Where there are a number of similar obligations, the likelihood that an outflow will be required in settlement is determined by considering the class of obligations as a whole. A provision is recognised even if the likelihood of an outflow with respect to any one item included in the same class of obligations may be small.

2.12 Income recognition

- (a) **Donation income**
Donations from the AIDS Trust Fund and other organisations for the financing of specific projects and activities are recorded as receipts in advance or deferred income in the balance sheet when received and are released to the statement of income and expenditure when the relevant expenditures are incurred.

Other general donations are recognised on a receipt basis.

- (b) **Dividend income**
Dividend income is recognised when the right to receive payment is established.
- (c) **Interest income**
Interest income is recognised on a time proportion basis using the effective interest method.
- (d) **Surplus from activities**
Surplus from activities are recognised when the activities are rendered.
- (e) **Sundry income**
Sundry income is recognised on an accruals basis.

2.13 Comparatives

The Foundation previously classified certain non-refundable donations for specific purposes as receipt in advance. Management believes their inclusion in deferred income is a fairer representation.

3 Financial risk management

The Foundation's activities do not expose it to significant financial risks (including foreign exchange risk, interest rate risk and credit risk). Available-for-sale financial assets are subjected to market risk and the Foundation minimises the risk through diversification. The Foundation minimises liquidity risk by maintaining sufficient cash to meet current and expected liquidity so as to enable it to meet its liabilities as and when they fall due and to continue operating for the foreseeable future.

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

4 Property, plant and equipment

	Furniture and fixtures	Office equipment	Total
At 1st April 2004 and 31st March 2005			
Deemed cost	1	-	1
Accumulated depreciation	-	-	-
Net book amount	1	-	1
Year ended 31st March 2006			
Opening net book amount	1	-	1
Additions	-	5,755	5,755
Depreciation	-	(1,151)	(1,151)
Closing net book value	1	4,604	4,605
At 31st March 2006			
Cost	1	5,755	5,756
Accumulated depreciation	-	(1,151)	(1,151)
Net book value	1	4,604	4,605

5 Available-for-sale financial assets/investment under professional management/ investment securities

	2006	2005
Investments managed by an independent investment manager, at fair value (Note)		
- bonds quoted in Hong Kong	1,435,485	2,583,500
- bonds quoted outside Hong Kong	601,075	1,063,051
- equities quoted in Hong Kong	2,297,749	3,216,123
- equities quoted outside Hong Kong	4,706,404	7,562,989
- cash and deposits	721,695	618,902
	9,762,408	15,044,565
Listed securities in Hong Kong, at fair value		
- bonds	5,670,986	5,670,986
- Tracker Fund	480,000	1,223,750
- other equities listed in Hong Kong	1,050,640	1,721,550
	7,201,626	8,616,286
Certificate of deposits maturing over 12 months	2,000,000	2,000,000
Total	18,964,034	25,660,851



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

5 Available-for-sale financial assets/investment under professional management/ investment securities (Continued)

Note: The investments are managed by Schroder Investment Management (Hong Kong) Limited. The Foundation is passive on the investment strategies of the investment funds.

6 Other receivables and prepayments

	2006	2005
Other receivables	370,310	71,832
Prepayments	29,568	29,565
	<u>399,878</u>	<u>101,397</u>

The carrying amounts of other receivables approximate their fair values.

7 Cash and cash equivalents

	2006	2005
Cash at banks and in hand	7,962,754	8,901,552
Bank deposits	15,226,225	4,377,083
	<u>23,188,979</u>	<u>13,278,635</u>
Less: Bank deposits maturing over 12 months	(3,000,000)	-
Cash and cash equivalents	<u>20,188,979</u>	<u>13,278,635</u>

The bank deposits carry an average interest rate of 3.42% (2005: 0.41%) which is considered as the effective market interest rate on these deposits by the Executive Board Members. The deposits have a maturity from one month to 3 years (2005: one month).

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

8 Seed Fund, retained surplus and investment revaluation reserve

	2006	2005
<u>Seed Fund</u>		
Donation from The Hong Kong SAR Government	15,000,000	15,000,000
Donation from The Hong Kong Jockey Club	15,000,000	15,000,000
	<u>30,000,000</u>	<u>30,000,000</u>
<u>Retained surplus</u>		
At 1st April	4,897,330	4,164,730
Opening adjustment for the adoption of HKAS 39 (Note 2.1 (c))	(2,838,222)	-
Gain on investments transferred to statement of income and expenditure upon sale	-	(108,196)
Surplus on revaluation of investments	-	1,515,375
Surplus/(deficit) transferred from statement of income and expenditure	2,780,952	(674,579)
At 31st March	<u>4,840,060</u>	<u>4,897,330</u>
<u>Investment revaluation reserve</u>		
At 1st April	-	-
Opening adjustment for the adoption of HKAS 39 (Note 2.1 (c))	2,838,222	-
Gain transferred to statement of income and expenditure upon sale	(1,549,643)	-
Surplus on revaluation of investments	1,431,921	-
At 31st March	<u>2,720,500</u>	<u>-</u>
Total Funds	<u><u>37,560,560</u></u>	<u><u>34,897,330</u></u>



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

8 Seed Fund, retained surplus and investment revaluation reserve (Continued)

Represented by:

Non-current assets

Property, plant and equipment	4,605	1
Investments under professional management	-	15,044,565
Investment securities	-	10,616,286
Available-for-sale financial assets	18,964,034	-
Bank deposits maturing over 12 months	3,000,000	-
	<u>21,968,639</u>	<u>25,660,852</u>

Current assets

Inventories	7,736	8,545
Accounts receivable and prepayments	399,878	83,397
Cash and cash equivalents	19,249,493	13,122,001
	<u>19,657,107</u>	<u>13,213,943</u>

Total assets	<u>41,625,746</u>	<u>38,874,795</u>
--------------	-------------------	-------------------

Non-current liabilities

Deferred income	<u>2,902,836</u>	<u>1,234,955</u>
-----------------	------------------	------------------

Current liabilities

Receipts in advance	17,133	1,380,506
Other payables and accruals	1,145,217	1,362,004
	<u>1,162,350</u>	<u>2,742,510</u>

Total liabilities	<u>4,065,186</u>	<u>3,977,465</u>
-------------------	------------------	------------------

Total net assets	<u>37,560,560</u>	<u>34,897,330</u>
------------------	-------------------	-------------------

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED (All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

9 Deferred income

	People Living With HIV/AIDS Support Fund (Note a)	Scholarship Fund (Note b)	Levi Strauss & Co. (Note c)	Maryknoll China Service Project (Note d)	China Aids Initiative (Note e)	Catholic Relief Services (Note f)	Total
Balance at 1st April 2004	106,313	-	96,291	133,769	-	-	336,373
Interest received	21	-	-	-	-	-	21
Donations received	300	68,000	100,929	964,330	1,000,000	-	2,133,559
Released to statement of income and expenditure	-	-	(63,597)	(996,767)	-	-	(1,060,364)
Balance at 31st March 2005 and 1st April 2005	106,634	68,000	133,623	101,332	1,000,000	-	1,409,589
Interest received	901	-	-	-	-	-	901
Donations received	-	205,000	-	1,232,671	1,900,000	246,217	3,584,388
Released to statement of income and expenditure	-	(12,318)	-	(932,457)	(624,995)	(153,555)	(1,723,325)
Balance at 31st March 2006	107,535	261,182	133,623	401,546	2,275,005	92,662	3,271,553



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

9 Deferred income (Continued)

Notes:

- The purpose of the fund is to provide financial assistance to people living with HIV/AIDS.
- The purpose of Scholarship Fund is to provide financial support to AIDS workers in Mainland China for attending training.
- The purpose of the fund is to educate young people on HIV/AIDS.
- The purpose of the donation is to provide training, workshops and counselling services to the nurses working in PRC on HIV/AIDS preventive education.
- The purpose of the donation is to finance various HIV/AIDS projects in mainland China.
- The purpose of the donation is to provide education and training services to those working in catholic churches in Shenyang, PRC.

10 Receipts in advance

Year ended 31st March 2005

	As at 1st April 2004	Donations received/ receivable	Expenditure utilised and released to statement of income and expenditure	Surplus refunded/ refundable	As at 31st March 2005
<u>Funding from AIDS Trust Fund:</u>					
Sunshine after the rain - harm reduction project on HIV/AIDS and drug abuse	-	1,033,200	(851,977)	(38,823)	344,400
Have a safe business - targeted HIV Prevention program for sex workers & clients	-	581,400	(385,848)	(754)	193,800
Beautiful Body, beautiful mind - HIV/AIDS Preventive education programme for Youth-at-risk	-	378,150	(211,888)	(40,212)	126,050
Together we teach them safe sex - HIV Education programme for men who have sex with men	-	709,470	(472,706)	(274)	236,490
Set out happy, go home healthy - HIV preventive education programme for cross-border traveler	-	688,540	(462,164)	(195)	236,181
Running a user-friendly voluntary testing and counselling service	-	353,850	(135,900)	(100,000)	117,950
Translating Recommendations and Findings into Effective Actions - Working Towards the Common Goal of Maintaining Hong Kong's Low Prevalence	-	376,905	(251,270)	-	125,635
	-	<u>4,131,515</u>	<u>(2,572,751)</u>	<u>(178,258)</u>	<u>1,380,506</u>

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

10 Receipts in advance (Continued)

Year ended 31st March 2006

	As at 1st April 2005	Donations received/ receivable	Expenditure utilised and released to statement of income and expenditure	Surplus refunded/ refundable	As at 31st March 2006
<u>Funding from AIDS Trust Fund:</u>					
Sunshine after the rain - harm reduction project on HIV/AIDS and drug abuse	344,400	344,400	(516,053)	(72,747)	-
Have a safe business - targeted HIV Prevention program for sex workers & clients	193,800	193,801	(367,843)	(19,758)	-
Beautiful Body, beautiful mind - HIV/AIDS Preventive education programme for Youth-at-risk	126,050	126,050	(212,548)	(39,552)	-
Together we teach them safe sex - HIV Education programme for men who have sex with men	236,490	236,490	(455,496)	(17,484)	-
Set out happy, go home healthy - HIV preventive education programme for cross-border traveller	236,181	236,179	(444,174)	(28,186)	-
Running a user-friendly voluntary testing and counseling service	117,950	117,950	(135,846)	(100,054)	-
Translating Recommendations and Findings into Effective Actions - Working Towards the Common Goal of Maintaining Hong Kong's Low Prevalence	125,635	125,635	(251,270)	-	-
	<u>1,380,506</u>	<u>1,380,506</u>	<u>(2,483,230)</u>	<u>(277,781)</u>	<u>-</u>
<u>Funding from other organisations:</u>					
Apple Daily Grant	-	172,600	(155,467)	-	17,133
	<u>1,380,506</u>	<u>1,553,105</u>	<u>(2,638,697)</u>	<u>(277,781)</u>	<u>17,133</u>



Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告

THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED

(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

11 Other payables and accruals

	2006	2005
Other payables (Note 12)	570,769	623,161
Refundable to AIDS Trust Fund	609,207	331,426
Accrued charges	142,993	14,400
Provision for unutilised annual leave	393,017	393,017
	<u>1,715,986</u>	<u>1,362,004</u>

The carrying amounts of other payables and accrued charges approximate their fair values.

12 Other payables

	2006	2005
Balance brought forward	623,161	-
Donation received on behalf of the China AIDS Initiative ("CAI")	7,476,243	7,188,672
Expenditure and disbursement on behalf of CAI	(7,528,635)	(6,565,511)
Balance carried forward (Note 11)	<u>570,769</u>	<u>623,161</u>

The Foundation has been working with CAI to help address the AIDS problem in China since 2004. The fund was set up for HIV/AIDS projects in China through fund raising activities conducted by the Hong Kong Committee for CAI. The Foundation is responsible for managing funds raised in Hong Kong on behalf of CAI. The fund will last for an initial period of three years to 2006 with disbursement decisions to be made by the Hong Kong Committee for CAI.

13 Auditors' remuneration

No auditors' remuneration is charged in view of the charitable status of the Foundation.

14 Taxation

The Foundation, being a registered charitable institution, is exempted from Hong Kong profits tax by virtue of Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

15 Employee benefit expenses

	2006	2005
Salaries and allowances	3,963,158	3,846,674
Pension cost – ORSO and MPF schemes	270,741	230,150
Reversal of unutilised annual leave	-	(47,531)
Balance carried forward	<u>4,233,899</u>	<u>4,029,293</u>

Financial Statements and Report of the Auditors

財務及核數師報告



THE HONG KONG AIDS FOUNDATION LIMITED
(All amounts in Hong Kong dollars unless otherwise stated)

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

16 Remuneration to Executive Board members

None of the Executive Board members, who are considered to be key management, received or will receive any fees or other emoluments in respect of their services to the Foundation during the year (2005: Nil).

17 Net cash (used in)/generated from operating activities

	2006	2005
Surplus/(deficit) for the year	2,780,952	(674,579)
Adjustments for:		
- Bank interest income	(245,005)	(58,636)
- Dividend and bond interest income	(471,313)	(548,513)
- Depreciation	1,151	-
- Exchange difference	55,758	(10)
- Realised gains on disposal of investments	(3,060,294)	(348,068)
Changes in working capital		
- Inventories	809	187
- Other receivables and prepayments	(298,481)	112,300
- Receipts in advance	(1,363,373)	1,380,506
- Other payables and accruals	353,982	556,110
- Deferred income	1,861,964	1,073,216
Net cash (used in)/generated from operating activities	<u>(383,850)</u>	<u>1,492,513</u>



Acknowledgements 鳴謝

In the past year, many individuals, groups, organisations and companies gave support to the Foundation and the AIDS cause by contributing their expertise, resources, time and money. May we take this opportunity to thank them all and assure them that the Foundation would continue its effort to prevent the further spread of AIDS in the community and foster the development of a caring and supportive environment for people living with HIV.

Hong Kong projects

Abbott Laboratories
Action for Reach Out
AIDS Concern
Airport Authority Hong Kong
Apple Daily Charitable Foundation
BMCF Blessed Minority Christian Fellowship
C.H.O.I.C.E.
Chung Tung Yeung
Civil Rights for Sexual Diversities
Clearwater Bay School
The Coach Station of Motor Transport Company of Guangdong and Hong Kong Limited
Correctional Services Department, HKSARG
Council for AIDS Trust Fund
DanceArt
Department of Health, Macau SAR
Edko Films Ltd
Dragon Foundation
English School Foundation
Equal Opportunities Commission
Freemen
Fringe Club
GayHK.com
GlaxoSmithKline
Hang Lung Properties
Home Affairs Bureau, HKSARG
Home Affairs Department, HKSARG
Hong Kong Coalition of AIDS Service Organisations
Hong Kong Committee for China AIDS Initiative
Hong Kong Federation of youth groups
Hong Kong Girl Guides Association
Hong Kong Island Region, Scout Association of HK
Hong Kong Police Force, HKSARG (Border District)
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service
Hong Kong Society of Rehabilitation and Crime Prevention
Hong Kong St. John Ambulance
HORIZONS
Immigration Department, HKSARG
Kelvin Law Certified Public Accountant
Leisure and Cultural Services Department, HKSARG

基金會在過去一年得到很多人士、團體、機構及公司的支持，他們為防治愛滋病而貢獻了各自的專才、資源、時間和金錢。藉此機會，本會謹向他們表示衷心的謝意，並承諾我們必竭盡所能，繼續為預防愛滋病在社群中進一步蔓延，以及締造一個接納和支持愛滋病感染 / 病患者的社會環境而努力。

香港項目

美國雅培製藥有限公司
青島
關懷愛滋
香港機場管理局
蘋果日報慈善基金
基恩之家
社區健康組織
Chung Tung Yeung
性權會
Clearwater Bay School
粵港汽車運輸聯營有限公司

香港特別行政區政府懲教署
愛滋病信託基金
動藝
澳門特別行政區衛生局
安樂影片有限公司
龍傳基金
英基學校協會
平等機會委員會
逍遙派
藝穗會
香港同志指南
葛蘭素史克
恒隆地產
香港特別行政區政府民政事務局
香港特別行政區政府民政事務總署
香港愛滋病服務機構聯盟
中國愛滋病防治行動香港委員會
香港青年協會
香港女童軍總會
香港童軍總會港島地域
香港特別行政區政府警務處（邊界區）
香港紅十字會輸血服務中心
香港善導會
香港聖約翰救護機構
啟同服務社
香港特別行政區政府入境處
羅志成會計師事務所
香港特別行政區政府康樂及文化事務署

Acknowledgements 鳴謝



Levi Strauss (Hong Kong) Ltd
Marine Department, HKSARG
Merck Sharp & Dohme (Asia) Ltd
Methadone Clinics, Department of Health, HKSARG
Mid Age Gay
Narcotics & Drug Administration, Department of Health, HKSARG
New Hong Kong Bus
PCCW
PricewaterhouseCoopers
Project Play Safe, Caritas, HK
Red Point Cafe
Rico Enterprise Co
Roche HK Ltd
Robert W. H. Wang & Co
Schroder Investment Management (Hong Kong) Limited
Mr. Rusy M. Shroff, MBE and wife
So Chor Wo, Jeffrey
Social Hygiene Service, Department of Health, HKSARG
Society for AIDS Care
Special Medical Service, Queen Elizabeth Hospital
Special Preventive Programme, Department of Health, HKSARG
SSL Healthcare Hong Kong Limited
St. John's Cathedral HIV Education Centre
Sumore Corporation Limited
TeenAIDS
Tony Bar
True Light Middle School of Hong Kong
UNAIDS
Wally Matt
Witcrown Ltd

Mainland projects

Catholic Relief Services
Catholic Social Service Centre of Liaoning Diocese
Centre for Disease Control & Prevention of Shenyang
Centre for Disease Control & Prevention of Zhuhai and Guangdong Province
China AIDS Network
Chinese Association of STD/AIDS Prevention and Control
Chinese Foundation for Prevention of STD and AIDS
Maryknoll China Service Project
Ministry of Health
Shenyang Association of STD/AIDS Prevention and Control
Professor Wang Longde, Vice-minister of Health
World Vision International - China Office

Due to limited space, the Foundation cannot acknowledge all people who have given us helping hands. On behalf of the Foundation, we are grateful to all volunteers and those who have been helping us over the years.

Levi Strauss (Hong Kong) Ltd
香港特別行政區政府海事處
美國默沙東藥廠有限公司
香港特別行政區政府衛生署美沙酮診所
中年同志
香港特別行政區政府衛生署毒品管理部
落馬洲皇巴士公司
電訊盈科
羅兵咸永道會計師事務所
明愛披星計劃
熊點
Rico Enterprise Co
Roche HK Ltd
王惟翰律師樓
寶源投資管理(香港)有限公司
Mr. Rusy M. Shroff, MBE and wife
So Chor Wo, Jeffrey
香港特別行政區政府衛生署社會衛生科
愛滋寧養服務協會
伊利沙伯醫院特別內科
香港特別行政區政府衛生署特別預防計劃
SSL Healthcare Hong Kong Limited
聖約翰座堂「愛之家」諮詢及服務中心
森茂洋行有限公司
青少年愛滋教育中心
Tony Bar
香港真光中學
聯合國愛滋病規劃署
Wally Matt
Witcrown Ltd

中國項目

Catholic Relief Services
遼寧省天主教社會服務中心
瀋陽市疾病預防及控制中心
珠海市及廣東省疾病預防及控制中心
艾滋病工作網絡
中國性病艾滋病防治協會
中國預防性病艾滋病基金會
瑪利諾中國服務計劃
中國衛生部
瀋陽性病 / 艾滋病防治協會
中國衛生部副部長王隴德教授
世界宣明會中國辦事處

篇幅有限，未能盡錄。謹向一直以來為香港愛滋病基金會作出貢獻及協助的義工及有關人士等致敬。

